

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



SCEAUX - ROBINSON

P. 6 LE PLEIN D'ACTIVITÉS

BUDGET COMMUNAL

P. 11 à 13 RIGUEUR MAINTENUE,
DÉSENDETTEMENT

P.O.S.

P. 14 LA FIN
D'UNE LONGUE PROCÉDURE

PÉDAGOGIE

P. 17 "IMAGYM"
DANS LES MATERNELLES

PAIO Sceaux / Bourg-la-Reine :
des solutions *formation et alternance*
pour les 16/25 ans

VOIR PAGES 20 À 22

CINÉMA TRIANON

Semaine du 5 au 11 avril

Quiz show
de Robert Redford (v.o. - 2 h 10)
vendredi 7 à 19 h
samedi 8 à 19 h
dimanche 9 à 17 h
mardi 11 à 21 h

Les rendez-vous de Paris

d'Eric Rohmer (1 h 40)
vendredi 7 à 21 h 15 (+ rencontre)
samedi 8 à 21 h 15
dimanche 9 à 20 h
lundi 10 à 21 h
mardi 11 à 19 h

Semaine du 12 au 18 avril

Gazon maudit
de Josiane Balasko (1 h 45)
mercredi 12 à 19 h
vendredi 14 à 19 h
samedi 15 à 21 h
dimanche 16 à 20 h
mardi 18 à 21 h

Paris 09-31 et

Sur l'air de Sambre et Meuse
d'Albert Kahn (58 mn)
Projection unique et rencontre
vendredi 14 à 21 h
(tarif unique : 20 F)

L'appât

de Bertrand Tavernier (1 h 55)
mercredi 12 à 21 h (+ rencontre)
samedi 15 à 19 h
dimanche 16 à 17 h
lundi 17 à 21 h
mardi 18 à 19 h

Semaine du 19 au 25 avril

Nell
de Michael Apted (v.o. - 1 h 55)
mercredi 19 à 21 h
vendredi 21 à 19 h
samedi 22 à 19 h
dimanche 23 à 17 h
mardi 25 à 21 h

La jeune fille et la mort

de Roman Polanski (v.o. - 1 h 45)
mercredi 19 à 19 h
vendredi 21 à 21 h
samedi 22 à 21 h
dimanche 23 à 20 h
mardi 25 à 19 h

Semaine du 26 avril au 2 mai

Haut, bas, fragile
de Jacques Rivette (2 h 49)
mercredi 26 avril à 21 h
vendredi 28 à 21 h
samedi 29 à 21 h
dimanche 30 à 17 h
lundi 1^{er} mai à 21 h
mardi 2 mai à 21 h

Semaine du 3 au 9 mai

horaires à préciser
Une femme française
de Régis Wargnier (1 h 40)
Petits meurtres entre amis
de Danny Boyle (v.o. - 1 h 40)

Tarifs

35 F - 30 F
20 F (Séance enfant)
Abonnements 6 films : 168 F

**Programme détaillé
sur répondeur :**
46 61 20 52
et aux Gémeaux :
46 61 36 67

Avril

1^{er} au 15 avril. À 20 h 45 et le dimanche à 17 h, au théâtre " Les Gémeaux ". *On ne badine pas avec l'amour* d'Alfred de Musset, mise en scène Philippe Sireuil.

7. 16 h, aux Gémeaux, conférence " Madeleine Renaud - Jean-Louis Barrault, les feux de la rampe et de l'amour " dans le cadre du cycle sur les femmes célèbres, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

7. 20 h, à l'ancienne mairie, conférence-dîner-dégustation sur " les rosés de Provence " avec Odile Pontillon, sommelière, organisée par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

7. 21 h 15, au cinéma Trianon, projection de *Les rendez-vous de Paris* de Eric Rohmer, et rencontre avec les acteurs.

8. 17 h, à l'ancienne mairie, concert " kaléidoscope musical " des professeurs et élèves de musique du C S C B.

10. 14 h 15, à l'ancienne mairie, conférence de la romancière Jeanne Bourin, " Mariage entre l'histoire et la fiction ", organisée par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

12. 14 h, rue Houdan, défilé avec dragon, des enfants du Centre Municipal de Loisirs.

12. 21 h, au cinéma Trianon, projection de *L'appât* de Bertrand Tavernier, et rencontre avec les deux comédiens principaux.

13. 20 h 30, au C S C B, réunion préparatoire de l'exposition sur " l'histoire des Blagis " (voir p. 24).

14. 21 h, au cinéma Trianon, projection unique de *Paris 09-31* et *Sur un air de Sambre et Meuse*, documentaires d'Albert Kahn, et rencontre avec un responsable de l'Espace Albert Kahn.

23. Au jardin de la Ménagerie, concours " doublettes promotion " organisé par l'Association Sportive Pétanque de Sceaux.

Mai

2. 20 h, " Heure musicale " à l'auditorium de l'École Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/ Sceaux.

4. 15 h, à l'ancienne mairie, conférence " Cette méconnue : la princesse Palatine ", par Georges Poisson, inspecteur général du patrimoine, organisée par le Collège universitaire fontenaisien.

5. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec diapositives " L'art du Portugal ", par Monique Planes, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

6. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", *la Vie brève*, opéra de Manuel de Falla, avec l'Orchestre National d'Ile de France.

11 au 13. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", *le Legs* et *l'Épreuve* de Marivaux, mise en scène Alain Milianti.

12. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence " Quatre siècles de chefs-d'œuvre : les plus belles scènes d'amour du théâtre français ", par Michel Sinniger, professeur à l'institut des Études européennes, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

13. Toute la journée, 95 rue Houdan, le Club des Aînés fête ses 20 ans.

13. 15 h, Goûter-café des nouveaux Scéens, organisé par Sceaux-AVF-Accueil.

14. 9 h à 18 h, à la piscine, au jardin de la Ménagerie et dans le parc de Sceaux, journée de sélection des jeunes de 13/14 ans pour l'aventure Seiko.

16. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", récital de piano de Jean-Philippe Collard, organisé par les soirées musicales de Sceaux et les amis du Conservatoire.

Expositions

Au C S C B

jusqu'au 8 avril
Aquarelles et huiles
de Freia Sicre

jusqu'au 14 avril
Sculpture sur bois

À la M J C

jusqu'au 15 avril

- Jean-Paul Meidinger : " Mexichrome ", photos
- Pierre Petitjean, sculptures

du 3 au 10 mai
Dessins des ateliers
d'enfants

**À la bibliothèque
municipale**

jusqu'au 15 mai

" Il y a 100 ans,
monsieur Renaudin... "

du 2 au 31 mai
" Routes de la soie,
routes du dialogue "

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

Nouvelle adresse :

Pavillon du jardin
de la Ménagerie
(ex-pavillon du gardien)

70 rue Houdan à Sceaux
Tél. (1) 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi
de 14 h à 18 h
et le samedi de 10 h à 12 h

Cinéfant au cinéma Trianon

en avril

à partir de 3 ans
Jeannot l'intrépide

de Jean Image - 1948
(1 h 20 - couleurs)
samedi 8 à 14h30

à partir de 5 ans
**Richard au pays des
livres magiques**

de Joe Johnston, Maurice Hunt (1 h 15)
mercredi 12 à 14 h 30
samedi 15 à 14 h 30
mardi 18 à 14 h 30

à partir de 6/7 ans
Un indien dans la ville

de Hervé Palud (1 h 29)
mercredi 19 à 14 h 30
vendredi 21 à 14 h 30
samedi 22 à 14 h 30
lundi 24 à 21 h
mardi 25 à 14 h 30

Programme sur répondeur : 46 61 20 52

Avez-vous pensé à vos papiers d'identité ?

Pour éviter de trop longs délais d'obtention en période estivale, il est rappelé qu'il faut, dès maintenant, penser à faire établir ou renouveler ses papiers : carte nationale d'identité ou passeport. Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

N'oubliez pas :

Les enfants, même en bas âge, doivent être munis d'une carte d'identité pour voyager en dehors du territoire français, ou figurer sur le passeport de la personne qui les accompagne.

Appel à la générosité publique

Du 1^{er} au 8 mai 1995 se déroule la campagne nationale du bleuet de France. Des quêtes sont autorisées uniquement les 6, 7 et 8 mai.

Les personnes habilitées à quêter doivent porter, de façon ostensible, une carte visée par le préfet, indiquant l'œuvre au profit de laquelle elles collectent des fonds, et la date de la quête.

Cours du soir gratuits

Des cours d'alphabétisation et de français gratuits sont organisés les lundis et jeudis de 18 h à 20 h au lycée professionnel de Malakoff, 85 rue Louis-Girard. **Inscription au (1) 46 42 63 84 ou sur place.**

Pour Pâques et les fêtes des 1^{er} et 8 mai : ouverture de la Sécurité Sociale

Les centres et services de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine seront ouverts au public :

- le vendredi 14 avril 1995 de 8 h 30 à 15 h 30, puis rouvriront mardi 18 avril à partir de 8 h 30,
- le vendredi 28 avril 1995 de 8 h 30 à 15 h 30, puis rouvriront le mardi 2 mai à partir de 8 h 30,
- le vendredi 5 mai 1995 de 8 h 30 à 15 h 30 puis rouvriront le mardi 9 mai à partir de 8 h 30.

Enquête de l'INSEE

L'INSEE réalise, jusqu'au 24 avril 1995, une étude auprès des ménages, qui vise à décrire les éléments de confort des logements et à mieux connaître le montant et l'évolution des loyers et charges. Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Plein Câble

Depuis le 3 avril, la chaîne " Série-Club " est disponible sur le réseau câblé de notre ville, canal 18, précédemment attribué aux programmes de la BBC. Cette dernière est diffusée à présent sur le canal 23.

Dates des prochaines élections

**L'élection présidentielle
aura lieu les 23 avril et 7 mai 1995.**

**Les élections municipales
auront lieu les 11 et 18 juin 1995.**

Le déroulement de ces scrutins et les modalités de vote par procuration sont détaillés à la page 31 de ce magazine.

SOMMAIRE

LOISIRS	2
TRÈS VITE	3
LES SCÉENS	4
ÉVÉNEMENTS.....	5 à 7
■ FNACA	
■ Sceaux-Robinson : les entreprises s'installent	
■ Inauguration de l'exposition Renaudin	
■ Les Artistes scéens	
■ À la piscine des Blagis	
■ Mise au point sur la délinquance	
ACTUALITÉ	8 et 9
■ Bibliothèque municipale	
■ Théâtre "Les Gémeaux"	
■ Cinéma Le Trianon	
■ Le Grand Défi de l'aventure Seiko	
CONSEIL MUNICIPAL.....	10 à 13
■ Séance publique du 23 février 1995	
■ Communiqué de "Sceaux l'Unité"	
■ Budget 1995 de la Ville	
URBANISME.....	14 et 15
■ P.O.S. : la fin d'une longue procédure	
■ Rénovation de la rue de l'Yser	
■ Désenclavement du quartier des Blagis	
ACTION ÉDUCATIVE	16 et 17
■ Conseil municipal d'enfants	
■ Séjours d'été pour les jeunes Scéens	
■ Imagym dans les écoles maternelles	
ACTION SOCIALE	18
■ Le temps de la retraite : séjours	
■ Santé : réseau ville-hôpital Ressource	
ENVIRONNEMENT	19
■ Votre jardin, vos plantes	
JEUNESSE	20 à 22
■ PAIO : jeunes de 16 à 25 ans	
ASSOCIATIONS	23 à 29
BON À SAVOIR.....	31 à 33
PETITES ANNONCES	34
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	35

SCEAUX MAGAZINE
N° 244 - Avril 1995

MENSUEL MUNICIPAL
36^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par Sceaux Communication Événement (SCE)
Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122 rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 41 13 33 00.

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

État civil

Du 1^{er} au 28
février 1995

Naissances

Diego, Antonin, Louis SANZ •
Juliana, Carmène, Monique
PONCY • Fabian, Louis WIND-
HEUSER • Pauline, Marie-
Jeanne, Geneviève PERRU-
CHOT • Drusilla, Mylène
MAKOURI-M'BANI • Vincent,
Jérôme, Alexandre BOIS-
LAIGUE • Chloé, Juliette ALME-
RAS • Thomas, Jean, Florentin
JANET • Marine, Françoise,
Mathilde DATTÉE • Julien,
Pierre DEPAILLAT • Claire
LAVRUT • Simon, Benjamin
ATTALI • KENZA KHATIR •

Mariages

Lionel, Bruneau VAURET et
Fabienne, Françoise DI-
GNAC • Alban, François
PETITJEAN de MARCILLY et
Dominique, Cécile LAULAN •
Michel, Jean, Louis LE BERRE
et Florence, Martine, Janine
JOLY • François, Bertrand
BARTHÉLEMY et Alexia,
Noëlle, Marthe LE MEUR •

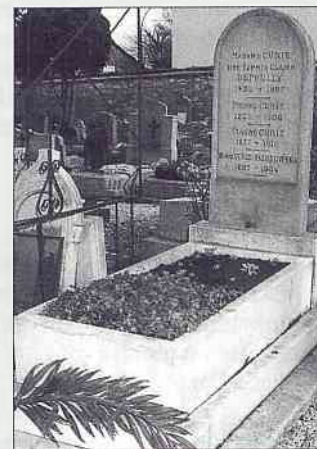
Décès

Maurice, Émile, René WILD •
Pierre GARNIER • Adrien,
Jean MAILLOUX • Marie
FILIPPI veuve GIUDICELLI •
Marcel, Gaspard, Paul SER-
VIGNE • Jean, Gaston, Fer-
nand BAGET • Auguste
CORNU •

Pierre et Marie Curie au Panthéon

Sceaux peut s'enorgueillir
d'avoir compté la famille
Curie parmi ses habitants.
Pierre et Marie Curie s'y sont
mariés, et y ont été inhumés,
respectivement en 1906
et 1934.

Par décret du Président de la
République du 8 mars 1995,
les cendres du célèbre
couple de physiciens Prix
Nobel seront transférées au
Panthéon où la cérémonie
se déroulera le 20 avril 1995.



Médaille d'honneur du Travail

Samedi 4 mars 1995, M. le Maire a remis les diplômes de la médaille d'honneur du Travail à de nombreux Scéens appartenant à la promotion du 1^{er} janvier 1995.



Nicole Aupetit



Denys Arnould

Or

Nicole Aupetit
Jean-Baptiste Carnoy
Roger Joly

Vermeil

Denys Arnould
Fernande De Barros
Gérard Decoop
Marie Dobremel
Mireille Gaston
Jean-Pierre Hautecoeur
Roger Joly
Henri Joncour

Guy Le Pechon
Jacques Leray
Danièle Lhomme
Jean-Claude Mirguet
Annie Niarfeix
Danielle Pellissier
Alain Roche
Michel Sillard

Argent

François Brun
Claude Caillet
Daniel Carnoy
Françoise Caudron
Christiane Chantepie

Chantal Clair
Fernande De Barros
Cécile Drubay
Jean-Pierre Froidefond
Hélène Graciannette
Bernard Hatrel
Jacques Leray
Jean-Louis Maillard
François Malherbe
Maria Michel
Jean-Claude Michon
Jean-Claude Mirguet
Annie Niarfeix
Patricia Nivert
Danielle Pellissier
Jean-Pierre Piquard
Guy Requier
Alain Roche
Michel Sillard
Boun Long Tea
Sylvaine Tillault
Annie Tremblay
Pascale Viart
Annick Wacogne

Des Scéens, une grande entreprise, un livre

Fondée en 1880, l'entreprise de
travaux publics Razel Frères,
aujourd'hui intégrée dans un grand
groupe, méritait qu'un livre lui soit
consacré. Et ce livre mérite d'être
évoqué ici, tant la famille Razel
fait partie de la communauté
scéenne, depuis si longtemps.

Ouvrage documenté et précis,
mais aussi profondément humain,
Les Années Ardentes de Henri et
Denise Sigaud, spécialistes de la
communication d'entreprise,
retrace l'ascension de la " Maison
Razel " (comme la désigne
François Michelin dans sa pré-
face), une ascension faite de
routes ouvertes, de ponts lancés,
de barrages élevés, faite aussi
d'un pari constant sur l'homme et
la suprématie des valeurs
humaines.

Les Années Ardentes, éditions
France-Empire, 300 p, 130 F.

Fédération des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie

Exposition sur la guerre d'Algérie



Visite guidée de l'exposition lors de son inauguration.

Les 11 et 12 mars, le comité local de Sceaux a présenté l'exposition de la commission " Guerre d'Algérie, Jeunesse, Enseignement " (G A J E) de la F N A C A, sur la guerre d'Algérie, dans les locaux de l'ancienne mairie.

La F N A C A de Sceaux a eu le plaisir d'accueillir au vernissage de cette exposition, M. le Maire, accompagné d'une délégation importante de la municipalité, M. Guldner, maire honoraire, M. Logan, ancien premier maire adjoint, qui eut la surprise de se voir en photo sur un panneau de l'exposition, entre

M. Guy Mollet, premier ministre en 1956, et M. Chevalier, député maire d'Alger, dont il fut le chef de cabinet jusqu'en 1958, M. Renault, vice-président de l'association des anciens combattants, représentant le président Quintero, ainsi que de nombreux amis de la F N A C A.

Cette exposition, sans jugement collectif sur la guerre d'Algérie et sur son dénouement, autorisait une meilleure compréhension d'une page d'histoire de notre pays.

Après les commentaires de Camille Ruchaud, secrétaire

départemental responsable de la commission G A J E, M. le Maire félicita la F N A C A et souhaita que de nombreux Scéens visitent cette exposition.

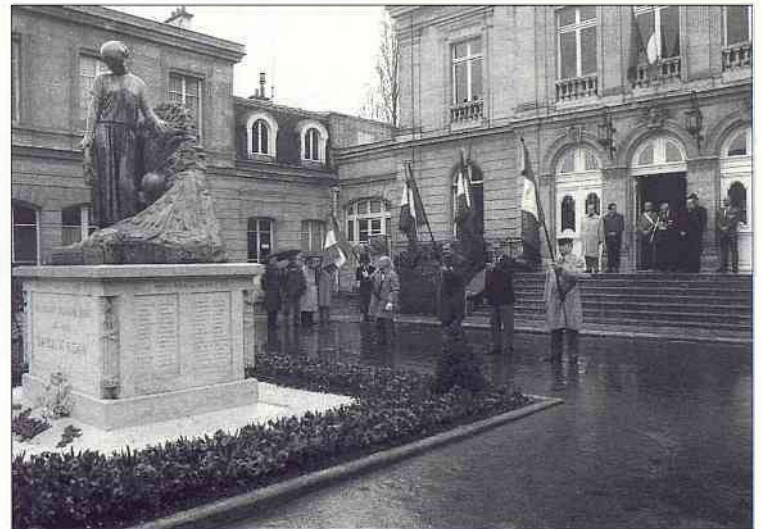
Le comité remercie M. le Maire et les services de la mairie de l'aide apportée à l'organisation de cette manifestation ainsi qu'à celle du 19 mars.

19 mars : cérémonie du souvenir

Le 19 mars à 10 h 30, devant le monument aux morts, le comité local des anciens combattants

d'Afrique du Nord a rendu hommage à toutes les victimes de la guerre d'Algérie.

M. le Maire, M. Renault, vice-président de l'association des anciens combattants, et M. Jack Brosse, président de la F N A C A de Sceaux, ont déposé des gerbes à la mémoire des morts d'Afrique du Nord et de ceux des autres guerres. Cette cérémonie du souvenir s'est déroulée devant les drapeaux des médaillés militaires, des anciens combattants, des anciens prisonniers de guerre et du comité local de la F N A C A.



La cérémonie du 19 mars dans la cour de l'Hôtel de Ville.

L'AIDE AUDITIVE, PENSEZ-Y ET OUBLIEZ LA !

LABORATOIRE H. CALEIX

Audioprothésiste diplômé

Tél. : 46 61 87 47

(fermé le lundi)



46 61 87 47

- 140, av. du Général Leclerc - SCEAUX (RN 20)
- ADAPTATION DE TOUTE AIDE AUDITIVE
 - RÉGLAGES ET RÉPARATIONS DE VOS APPAREILS

POUR PLUS D'INFORMATIONS

36.15 ENTENDRE

"120 LABORATOIRES EN TOUTE CONFIANCE"

G E O I F E
ENTENDRE



ASF

ALARMES - STORES - FERMETURES

Tous les stores :
intérieurs et extérieurs

Toutes les
fermetures :

Volets - persiennes - grilles - portes de garage

Isolation : fenêtres PVC - doubles vitrages

Concultez l'Annuaire Électronique

Fax (1) 46 83 91 17

12, av. des Quatre-Chemins - 92290 CHATENAY-MALABRY

(1) 47 02 57 61 / (1) 47 02 79 02

Sceaux-Robinson : les entreprises s'installent



Eric Lavieill

Le 7 mars dernier, MM. Erik Hoffman-Petersen et Peter Lougren, respectivement président et directeur général de FLS Industries, premier groupe industriel danois, inaugurent, en présence du maire de Sceaux, le nouveau siège social de leur division FLS Miljø.

170 personnes y sont employées

Dans le cadre du réaménagement du quartier Sceaux-Robinson, décidé par le conseil municipal en juin 1990, 5 000 m² ont été attribués à des bureaux, près de la gare de Robinson.

La Société Générale a été la première à venir s'y installer en prenant 600 m². Il y a quelques mois ICI France, filiale d'un grand groupe chimique britannique, y est venue également (1 200 m²).

Avec l'arrivée de FLS Miljø, importante société spécialisée dans le traitement et l'épuration des gaz industriels, qui vient de prendre 600 m², l'immeuble Clémencia va bientôt être

complètement occupé. Six autres entreprises y ont également leur siège : Covalence (conseil en matière d'intelligence fonctionnelle), Carpa (distribution et transformation de matières plastiques, cartons, panneaux), Troy France (importation de produits chimiques), Europe Aéroconseil (études dans le domaine aéronautique), Eurolingua (traduction technique de haut niveau), ADP Industries (services "clé-en-main" en électronique pour les industries). Une clinique vétérinaire et un laboratoire de test de produits alimentaires y ont également trouvé leur place.

Sceaux a été choisie par ces entreprises pour son "image", son environnement et ses transports publics. Ainsi se trouve progressivement atté-



nué le point faible de notre ville, à savoir son manque de grandes entreprises. Signalons enfin l'arrivée prochaine à Robinson d'un magasin Picard Surgelés et d'une antenne pour le sud du département de la Chambre des Métiers des Hauts-de-Seine.

Inauguration de l'exposition Renaudin



ans, un extrait des délibérations du conseil municipal du 26 février 1914 au cours duquel était présenté le legs universel de Maître Renaudin à la commune, une très belle aquarelle d'Alexis Faguet regroupant les principales œuvres de bienfaisance, des plans d'architectes, photographies anciennes...

Le catalogue de l'exposition, à la disposition du public, rappelle également, grâce à une brève chronologie, la tradition de charité à Sceaux du XVII^e au XX^e siècle. Il permet de suivre la famille Renaudin, tout au long de ses réalisations.

Cette exposition, réalisée par les Archives municipales, est ouverte aux horaires de la bibliothèque municipale, jusqu'au 15 mai 1995.

L'exposition "Il y a cent ans, Monsieur Renaudin..." a été inaugurée officiellement par M. le Maire le 17 mars dernier. Au cours de cette visite commentée, le public a pu découvrir les visages du notaire philanthrope et de ses "deux Marguerite".

Une cinquantaine de documents ont été sortis pour l'occasion des archives de la ville et de la Maison Renaudin. On peut ainsi admirer, pour la première fois, un pastel de 1877 représentant Marguerite à vingt

Les Artistes scéens

Le lundi 6 mars s'est déroulé, à la M J C, le vernissage de l'exposition de Printemps 1995, en présence de M. le Maire et du maire adjoint délégué à la Culture ; de Mme Brault, présidente de la M J C, et M. Petit, président du Lions Club ; ainsi que d'une très nombreuse assistance.

Palmares :

Prix de la ville de Sceaux :
Mme Moret-Oberlé.

Prix de la M J C :
Mme F. Michel.

Prix des Artistes scéens :
Mme Dilly-Leviandier.

Prix du Lions Club :
Mme Millara.

Prix Lefranc-Bourgeois :
Mme Guillemot.

Mentions spéciales :
Mmes Caumartin, Fayolle, Gervet, Kim, Laurès, Soun et M-R Masson.



Eric Lavieill

De gauche à droite : F. Michel, lauréate ; C. Brault, présidente de la M J C ; J. Henriot, secrétaire des Artistes scéens ; C. Pastré, présidente du jury.

À la piscine des Blagis

Résultats de " Nager à contre cancer " 1995

Tout le monde s'est mobilisé le 19 mars dernier :

- les municipalités, nous leur adressons un très grand merci ;
- le club du Béluga, avec de nombreux moniteurs, qui ont permis de passer le record des 109 baptêmes de plongée ;
- le public, toujours près de nous, et soutenant fidèlement notre action pour " Nager à contre cancer ".

Ensemble nous avons réuni la somme de 14 329,20 F qui est remise au comité des Hauts-de-Seine de la Ligue nationale contre le cancer, seul à organiser avec les piscines volontaires du département, une telle journée.

Nous vous tiendrons au courant de l'utilisation du résultat de ces recettes qui ne nous est pas encore connue.

À tous encore, un très grand remerciement. À l'année prochaine !

**Mmes Jechoux,
Lerefait, Delanoy.**

Le 6^e carnaval s'est déroulé du 13 au 17 février

À la piscine

Un rien nous habille,

Beaucoup de plaisir

Et que de fous rires !

Avec du plastique !

Quel chic !

Une petite introduction sans façon, afin de remercier très

fort l'imagination, le talent des parents et des enfants, pour ce carnaval 1995 !

En dehors de leur offrir une grande joie, c'est surtout, pour nous, le test et le premier bilan de la progression de nos chères têtes blondes. C'est aussi pour certains d'entre eux, l'occasion d'effacer les craintes qui persistaient, et qui se trouvent gommées par cette mise en scène sympathique.

Notre prochaine animation : les Inter-classes, dans la semaine du 10 au 14 avril !



Mise au point sur la délinquance à Sceaux : en diminution !

Un tableau paru dans le journal *Le Parisien* du 10 février dernier a ému certains Scéens ainsi que la municipalité, car cet article faisait apparaître que notre ville était classée 1^{ère} du département pour le nombre de faits constatés par habitant.

Il est vrai qu'à Sceaux il y a de nombreux cambriolages, vols de voiture et vols dits " à la roulotte " et que nous subissons une délinquance " importée ".

Les explications ayant été demandées au commissaire de police, il en ressort en réalité une situation un peu moins dramatique.

D'abord, les chiffres repris par l'article du *Parisien* ne sont pas exacts car sur les 1920 faits constatés, 1487 seulement concernent ceux qui ont eu lieu à Sceaux... En effet, notre commissariat principal enregistre aussi les plaintes relatives à des délits commis hors département.

Par exemple, lorsqu'un Scéen se fait agresser dans le métro, ou quand son véhicule est volé en dehors du département, le délit est " comptabilisé " pour la ville de Sceaux. Lorsque *Le Parisien* indique un taux de criminalité de 106,37 pour mille habitants, la réalité sur Sceaux n'est que de 82,35 pour mille.

Notre véritable classement est celui de la 9^e place, ce qui est encore trop, évidemment.

Mais ce qu'il faut savoir, par ailleurs, c'est que les statistiques concernant Sceaux font apparaître une diminution globale de la délinquance de 6 % en 1994 par rapport à 1993. La délinquance est encore trop élevée mais Sceaux n'est quand même pas Chicago...

Cinq policiers supplémentaires

Une information complémentaire intéressante : l'effectif du commissariat vient d'être renforcé par une dotation de cinq fonctionnaires de police supplémentaires.

Un nouvel autocar municipal

Un nouvel autocar acheté par la Ville, a été mis en service le 13 février dernier. Il est destiné au transport des enfants d'écoles maternelles et primaires, pour toutes activités (bibliothèque, piscine, visites de musées...). Le mercredi, il est utilisé par le Centre Municipal des Loisirs, pour le ramassage et les activités des enfants.



Bibliothèque municipale

Exposition du 2 au 31 mai "Routes de la soie, routes du dialogue"

Une impératrice chinoise buvait du thé à l'ombre d'un mûrier quand une pelote blanche tomba dans sa tasse : c'était un cocon de ver à soie. Elle en attrapa un bout et le cocon se déroula. Elle avait découvert le fil à soie...



Tout au long du mois de mai, la section "Jeunes" de la bibliothèque municipale (niveau - 1) vous convie à un voyage – à dos de chameau – sur les routes de la soie.

Vous découvrirez le riche courant artistique et intellectuel que son commerce a créé, vous

tremblerez en vivant les multiples dangers qui guettaient les voyageurs sur la route, vous frissonnerez en touchant les cocons et la soie, ce merveilleux "tissu de verre", vous vous acharnerez à trouver les bonnes réponses aux questions du jeu-parcours mis à votre disposition : il y aura de nombreux livres à gagner et pour terminer ce voyage, vous choisirez parmi les nombreuses lectures proposées, des livres à savourer au calme... sous une yourte.

Nouvel abonnement

La bibliothèque met à la disposition du public près d'une centaine d'abonnements à des périodiques : des quotidiens, des hebdomadaires, des magazines généraux ou spécialisés.

A cette occasion, nous rappelons qu'il est possible de les emprunter, dès que le numéro suivant est arrivé. En l'attendant, une photocopieuse est mise à la disposition du public pour garder les textes qui intéressent plutôt que de les découper !

Ce mois-ci nous voulons attirer votre attention sur un nouvel abonnement de la bibliothèque municipale : "L'Agrandi..." véritable kaléidoscope de la presse qui offrira deux fois par mois des articles extraits de quotidiens, hebdomadaires et mensuels nationaux...

Ce périodique est délibérément agrandi (42 x 31 cm) avec "un papier antireflets, caractères de corps 18 et impression uniquement en noir pour un confort optimal de lecture".

Vous le trouverez au rez-de-chaussée de la bibliothèque près du bureau accueil, sur le meuble "journaux".

Théâtre "Les Gémeaux"

La Vie brève de Manuel De Falla

le samedi 6 mai à 20 h 45

opéra

- Orchestre national d'Ile de France : 80 musiciens, direction Jacques Mercier.
- Danseurs, guitaristes, chanteurs de flamenco : Vincente Pradal.
- Choeur régional Vittoria d'Ile de France : Michel Piquemal.

Pièce unique dans l'histoire du théâtre lyrique, *la Vie brève* est également isolée dans l'œuvre de Manuel De Falla, comme une étincelle de jeunesse que jamais plus le compositeur ne tentera de reproduire. Sur le thème éternel de la jeune

femme trahie, De Falla a écrit un opéra où le flamenco, le vérisme italien et l'impressionnisme français n'apparaissent jamais comme des influences éparses, mais plutôt comme des éléments de base dont la conjonction a un effet de détonateur. Il n'est que de penser, par exemple, au rôle de Salud, le personnage principal, dont le chant aux inflexions nettement andalouses voit son impact décuplé par un lyrisme très proche de Puccini. Quant à l'orchestre, si puissant, si dramatique, il évite tout effet de "pâte", par son instrumentation toujours élégante et colorée "à la française". Et puis il y a les danses, les castagnettes, les "olé" des chœurs, la guitare et le chant flamenco qui portent la marque indélébile de l'âme andalouse.

Soirées exceptionnelles au cinéma Trianon

• mercredi 12 avril à 21 h :
L'appât
de Bertrand Tavernier
(1994, 1 h 55).

Ours d'or au festival de Berlin 1995.

« ...un film sur la fascination des valeurs matérielles et l'inconscience collective, (...) traitées avec réalisme dans une mise en scène légère. » (C. Lagane, Cinéma).

Projection suivie d'une rencontre avec les deux acteurs principaux : Olivier Sitruk et Bruno Putzulu.

• vendredi 14 avril à 21 h :
Deux documentaires
d'Albert Kahn (58 mn).

Dans le cadre de la manifestation "Quoi de neuf, doc ?" pour célébrer le centenaire du cinéma.

Tarif spécial : 20 F.

• *Paris 09-31* : la vie de la Capitale, de 1909 à 1931...

• *Sur un air de Sambre et Meuse* : le travail des opérateurs d'actualité au temps du muet... Projection unique suivie d'une rencontre avec un responsable de l'Espace Albert Kahn.

“ Le Grand Défi ”



Jeunes de 13 à 14 ans, vous voilà dans la dernière ligne droite.

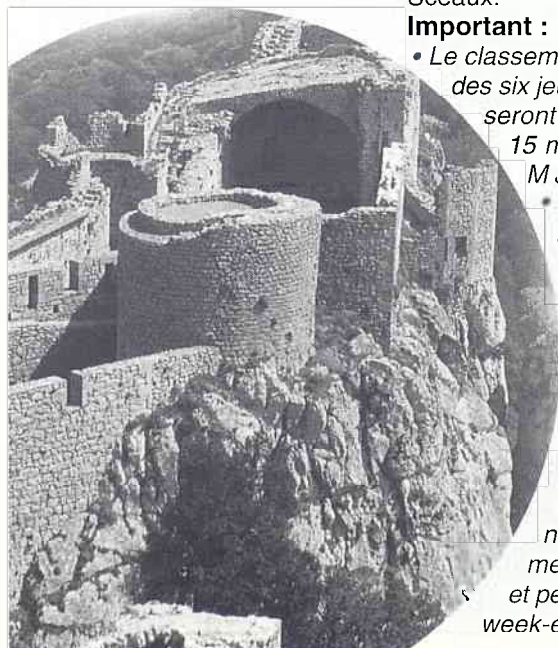
En effet, auront lieu, le dimanche 14 mai, les sélections pour participer à l'aventure Seiko.

Une grande journée en perspective !

Cette journée événement a pour objectif de sélectionner six jeunes qui seront ensuite entraînés pendant un mois à l'aventure Seiko. C'est aussi une occasion unique pour toi et tes amis(es) de venir pratiquer des sports sympas et originaux à deux pas de chez toi. Cette journée conviviale et sportive, laissera dans ta mémoire des souvenirs à sensations. Imagine !

Tu pourras, au cours de cette journée, pratiquer les sports suivants :

- course d'orientation,
- VTT,
- tir à l'arc,
- escalade,
- natation,
- parcours aérien.



Ces épreuves sportives s'enchaîneront à un rythme soutenu et seront accompagnées de questionnaires sur la nature, l'environnement, l'histoire et le patrimoine.

Ces sélections ont pour objectif de créer une saine émulation sportive tout au long de la journée. Évidemment, un esprit de compétition régnera sur “ Le Grand Défi ” et sera stimulant et motivant pour te surpasser et décrocher une des six places de sélectionnés.

En bref

“ Le Grand Défi ”

Dimanche 14 mai 1995, de 9 h à 18 h au jardin de la Ménagerie, à la piscine et dans le parc de Sceaux.

Important :

- *Le classement final et la liste des six jeunes sélectionnés seront affichés le lundi 15 mai vers 18 h à la M J C et au C S C B.*
- *Les six jeunes sélectionnés seront préparés activement à l'aventure Seiko entre le 15 mai et le 29 juin. Cette préparation sportive et “ intellectuelle ” obligera les jeunes à se libérer le mercredi après-midi et pendant un ou deux week-ends.*

Le programme du 14 mai

9 h	accueil des participants à la piscine municipale, épreuve de natation, parcours aquatique habillé.
10 h 30	briefing général au jardin de la Ménagerie.
11 h	départ par petits groupes de 5 à 10 personnes sur les différentes épreuves sportives : VTT, escalade, tir à l'arc...
12 h 30	déjeuner pris en commun.
14 h	reprise des épreuves sportives et questionnaires intellectuels.
17 h 30	fin des épreuves, remise de lots aux participants.

Conditions d'inscription

- Avoir 13 ou 14 ans au premier jour de l'aventure Seiko (c'est-à-dire être né(e) entre le 3 juillet 1980 et le 29 juin 1982).
- Habiter à Sceaux ou être scolarisé(e) à Sceaux, ou bien être adhérent(e) à la M J C ou au C S C B.
- Être sportif, savoir nager et faire du vélo.

Tu peux t'inscrire **jusqu'au 15 avril** à la journée de sélection “ Le Grand Défi ”.

À la M J C
21 rue des Écoles à Sceaux
Tél. (1) 43 50 05 96.

Au C S C B
2 rue du Docteur-Roux à Sceaux
Tél. (1) 46 60 51 18.

Règlement du “ Grand Défi ”

- Un contrôle médical sera effectué sur place avant le début des épreuves.
- Toutes les activités de sélection sont encadrées par des professionnels du sport.
- Toutes les consignes de sécurité doivent être respectées sous peine d'élimination.
- Un comportement correct, sportif, loyal, est exigé pendant les épreuves. Le respect des concurrents, de l'environnement et du matériel mis à disposition doit être une priorité.
- Le comité d'organisation se réserve le droit de modifier ou d'annuler une ou plusieurs épreuves pour des raisons techniques.
- À l'issue des épreuves, six jeunes seront sélectionnés, dont deux filles et deux jeunes de 13 ans.



Réunion d'information
Mercredi 12 avril 1995 à 19 h
à l'ancienne mairie,
68 rue Houdan à Sceaux.

Séance publique du 23 février 1995

Lors de sa séance, le conseil municipal a :

- Approuvé, à l'unanimité, le procès verbal de la séance du 26 janvier 1995.
- Approuvé, à l'unanimité, le programme d'exécution des travaux d'éclairage public à réaliser en 1995 pour un montant de 583 544,02 F TTC et autorisé M. le Maire à solliciter une subvention auprès du Syndicat des Communes de la Banlieue de Paris pour l'Électricité dans le cadre du contrat de concession passé avec E D F le 5 juillet 1994, et conformément à la convention de partenariat qui l'accompagne. Il a également précisé que la dépense s'élevant à 583 544,02 F TTC sera financée au moyen des crédits inscrits au budget 1995 pour cette opération chapitre 011, article 61523.
- Autorisé, à l'unanimité, M. le Maire à signer une convention avec France Télécom relative à la dissimulation des réseaux de télécommunication et de vidéo-communication en vue de planifier les interventions de la Ville en coordination avec les travaux effectués par France Télécom.
- Approuvé, à la majorité (5 votes contre), l'avenant n° 5 à la convention du 9 avril 1987 fixant les modalités techniques et financières de l'extension à 24 canaux du plan de service du réseau de vidéocommunication, approuvé le projet de modification du plan de service qui doit être mis en place prochainement et qui prévoit l'installation sur le canal 19 de la nouvelle chaîne Série Club à la place de la chaîne Euronews et autorisé M. le Maire à signer ledit avenant.
- Donné acte, à l'unanimité (M. Collet ne prenant pas part au vote), à l'OPHLM de Sceaux de la communication de son budget pour 1995.
- Approuvé, à la majorité (5 votes contre), le dossier de consultation relatif à l'appel d'offres pour le nettoyage des bâtiments communaux, autorisé M. le Maire à lancer un appel d'offres ouvert et à signer le marché à intervenir, et précisé que la dépense sera imputée sur les crédits ouverts au budget chapitre 011 article 6156.
- Approuvé, à l'unanimité, les projets de création d'un écran coupe-feu dans les salles de l'école élémentaire des Clos Saint-Marcel, et d'encloisonnement d'une cage d'escalier à l'école maternelle du

Petit-Chambord, autorisé M. le Maire à solliciter de l'État une subvention au taux maximum et précisé que la dépense s'élevant à 60 000 F TTC sera imputée sur les crédits ouverts au budget 1995 au chapitre 21, article 3213.

- Donné, à l'unanimité, un avis favorable à la revalorisation du montant de l'indemnité représentative de logement allouée aux instituteurs et institutrices non logés à hauteur de la Dotation Spéciale Instituteur accordée par l'État. La revalorisation aura pour effet d'élever cette indemnité de 1 071,83 F à 1 079,16 F par mois. Il a aussi précisé que les instituteurs et institutrices chargés de cours dans les classes d'application et de perfectionnement entrent dans la catégorie des directeurs et directrices d'école maternelle ou élémentaire, et dit que les crédits nécessaires à la prise en charge de la dépense sont ouverts au budget primitif 1995, chapitre 65, article 6556.

- Décidé, à l'unanimité, à effectif constant, des créations et suppressions d'emplois.

- Autorisé, à l'unanimité, M. le Maire à solliciter de l'État (direction régionale de l'Environnement) et du Conseil Régional les subventions liées à la création de quatre "emplois verts" concernant la rémunération, les charges afférentes et le matériel.

- Donné acte, à l'unanimité, aux délibérations du Comité du Syndicat Intercommunal pour le Gaz et l'Électricité en Île-de-France portant adhésion des communes de Rungis (94) et du Vésinet (78).

- Demandé, à l'unanimité (une abstention), à l'État de suspendre l'application du décret du 28 décembre 1994 relatif à la hausse des cotisations employeurs à la Caisse Nationale de Retraite des Agents des Collectivités Locales. Il a également demandé d'engager, dès à présent, la concertation annoncée par le Premier Ministre sur l'avenir du dispositif de surcompensation et sur les conséquences d'un abaissement progressif de son taux d'appel, actuellement fixé à 38 % et de réexaminer dans son ensemble le dispositif de surcompensation entre régimes spéciaux de retraite.

- Débattu des orientations budgétaires pour l'année 1995.

- Autorisé, à l'unanimité, le versement d'une avance sur subvention 1995 pour un montant de 931 500 F à la Maison des Jeunes et de la Culture et précisé que ce montant, inférieur à celui de la subvention accordée au titre de l'année 1994, sera inscrit au budget primitif de 1995, article 65748.

- Adopté, à l'unanimité, diverses durées d'amortissement de biens renouvelables.

- Fixé, à l'unanimité, à 2 448 F par logement pour 1995, la taxe de raccordement à l'égout pour les immeubles d'habitation de 1 à 20 logements.

- Entendu le rapport de M. le Maire, concernant les décisions qu'il a prises en application de l'article L 122-20 du code des communes.

Conseil municipal
La prochaine séance publique
aura lieu le jeudi 13 avril 1995
à 19 h 30 à la mairie.

Communiqué de la liste " Sceaux l'Unité "

À la suite d'un conflit interne local au Parti Socialiste, et s'estimant désavoués, les quatre élus de la liste " Sceaux l'Unité ", appartenant à ce Parti, ont remis leur démission à M. le maire de Sceaux, le vendredi 10 mars 1995.

Ils seront remplacés par les suivants de la liste de rassemblement des forces de gauche " Sceaux l'Unité " : M. Patrick Jaffray (PS), Mme Deniset Molins (PS), M. Marcel Bakis (PC), M. Yvon Bres (PS), jusqu'en juin de cette année, date des prochaines élections municipales.

Claude Damery
Paul Mathis
Patrick Deslandes
Serge Bourgis

Le budget 1995 de la ville de Sceaux

Le 30 mars dernier, le conseil municipal a adopté le budget primitif pour 1995 de la Ville.

Auparavant, le conseil, en adoptant le compte administratif, avait donné quitus au maire de sa gestion pour 1994, qui s'est traduite notamment par un désendettement important puisque l'encours de la dette communale a été ramené de 6 200 F à 5 000 F par habitant, soit un niveau inférieur de l'ordre de 30 % à la moyenne nationale des villes de même taille.

Une évolution toujours très défavorable du contexte

Conformément aux textes, la Dotation Globale de Fonctionnement (DGF) ne progressera que de 0,85 %. Rappelons que cette ressource stagne – voire décroît – depuis de nombreuses années : elle représentait 29,3 millions de francs en 1989, contre 27,9 millions en 1995 !

S'agissant des modifications de la législation fiscale, comme en 1994, la compensation versée au titre de l'abattement général de 16 % sur les bases de taxe professionnelle est à nouveau réduite – pour les communes de notre catégorie – de l'ordre de 20 %, soit une perte " sèche " au profit de l'État de 173 kF*, qui vient s'ajouter à la perte subie en 1994 de 205 kF.

* kF = Kilofranc. Unité de compte, 1kF correspond à mille francs.

La progression des bases fiscales de taxe professionnelle apparaît cette année encore comme très limitée. Les bases de celle-ci passent de 70 898 kF en 1994 à 72 163 kF en 1995, soit une progression de 1,8 %. Intervenant après trois années de faible progression (les bases n'avaient progressé que de 0,2 % en 1992, de 3,2 % en 1993 et de 0,4 % en 1994), cette situation est inquiétante et ne semble pas conforme à la perception de l'activité économique sur la commune.

On sait que les bases locatives sont revalorisées chaque année – par décision du Parlement – d'un coefficient censé représenter l'évolution de l'indice de la construction au cours de l'antépénultième année, soit, pour ce qui nous concerne, 1992. L'application de ce mode de calcul a conduit le législateur à fixer à 2 % le taux de progression forfaitaire des valeurs locatives, pour un local inchangé.

Pour 1995, les bases de taxe d'habitation notifiées s'élèvent à 260 520 kF, soit une progression de 2,2 %, ce qui correspond à une progression en volume de l'ordre de 0,2 % seulement.

La Caisse de Retraite des Agents des Collectivités Locales (C N R A C L)

La décision gouvernementale de porter le taux de cotisation employeur à la C N R A C L de 21,3 % à 25,1 %, soit une augmentation de 18 %, représente un coût supplémentaire pour la ville de 750 kF sans aucune contrepartie en terme de service rendu.

Cette augmentation du taux de cotisation est rendue nécessaire par le maintien du mécanisme de surcompensation au profit des régimes de retraite en déséquilibre (Mineurs, etc.) institué alors que l'équilibre cotisants/retraités de la C N R A C L était beaucoup plus favorable qu'aujourd'hui. Le maintien de ce mécanisme a d'ailleurs provoqué les protestations de l'ensemble des élus, et le conseil municipal de Sceaux a voté, en février, une motion demandant au gouvernement la révision de ce mécanisme.

Les caractéristiques générales du budget 1995

Le projet de budget pour 1995 se situe dans la continuité des budgets précédents. Il s'élève à 118,2 millions de francs en fonctionnement et à 46,3 millions en investissements.

De nouvelles charges de fonctionnement

Les priorités définies au cours des années précédentes ne sont certes pas remises en cause, mais se voient alourdies, cette année encore, d'un certain nombre de charges nouvelles, parmi lesquelles :

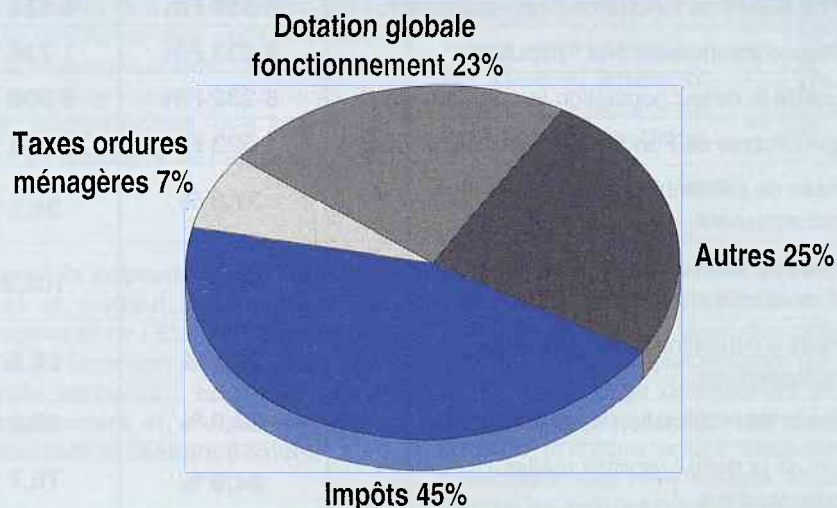
- le surcoût de la C N R A C L ;
- le coût de l'organisation des élections présidentielles et municipales, auquel on a ajouté par précaution une provision pour deux tours complémentaires, soit une charge de l'ordre de 700 kF ;
- la progression du contingent départemental d'aide sociale pour 150 kF (+ 10 %) ;
- l'ajustement de la subvention à la MJC : + 160 kF, afin de préserver une activité sportive se développant pour l'essentiel auprès des jeunes ;
- une subvention de 70 kF au profit du Tennis Club afin d'assurer la continuité de l'école de tennis.

Au total, ces charges nouvelles représentent près de 2 millions de francs (soit près de 4 points d'impôts), dont 1,5 MF récurrents chaque année.

La poursuite du désendettement

Conformément à la politique financière suivie depuis maintenant six ans, le budget intègre un montant nettement moins élevé d'investissements, avec " seulement " 31,4 millions d'opérations nouvelles, auxquelles il faut ajouter 7,2 millions de reports en 1994.

Répartition des recettes de fonctionnement 1995



Le budget 1995 de la ville de Sceaux (suite)

Ces dépenses concernent essentiellement :

- entretien courant 3,4 MF
- espaces publics Blagis 5,7 MF
- réfection de la rue de l'Yser (2^e tranche) 2,2 MF
- aire de jeux d'enfants Ménagerie (voir l'article ci-contre) 1,5 MF
- voirie, éclairage, signalisation, trottoirs 4,2 MF
- réaménagement des groupes scolaires 1,5 MF
- schéma directeur informatique 1,1 MF
- commissariat de police des Blagis 3,8 MF
- assainissement zone des Torques 1,0 MF
- résidence personnes âgées 1,0 MF
- aménagement de locaux associatifs 1,6 MF

On notera toutefois que ces dépenses d'investissements nouvelles sont plus qu'entièrement couvertes par des ressources propres - conformément d'ailleurs au plan financier - et n'entraîneront donc pas de progression de l'encours de la dette.

Au contraire, cet encours devrait continuer à décroître, poursuivant ainsi le mouvement de désendettement amorcé en 1993 et amplifié en 1994.

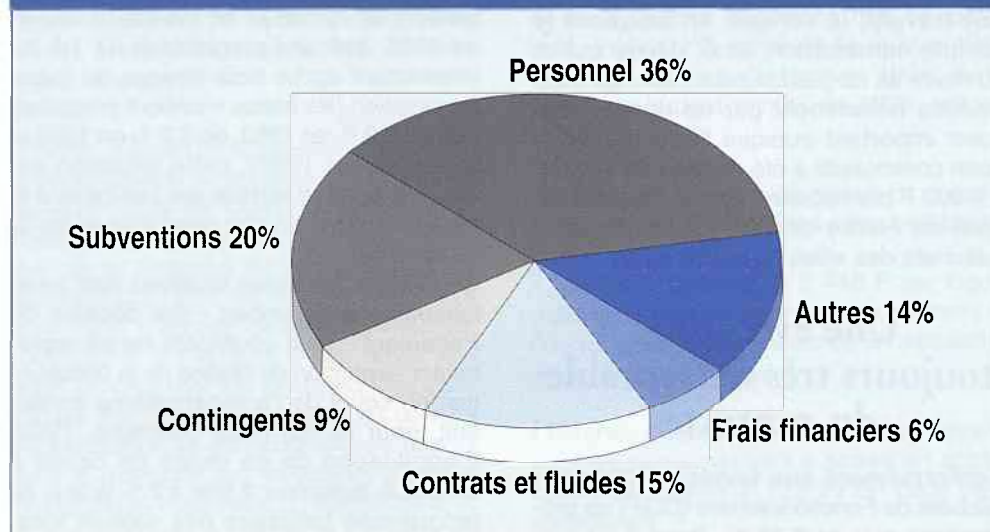
La poursuite de l'effort de rigueur budgétaire

La préparation budgétaire a été l'occasion, cette année encore, d'un examen approfondi de l'ensemble des dépenses de fonctionnement de la Ville qui a conduit à revoir certains modes de fonctionnement des services et à remettre en cause certaines dépenses non strictement indispensables.

Les dépenses de fonctionnement (hors frais financiers et amortissements) voient ainsi leur progression limitée à 3,4 % entre le total des réalisations au titre de 1994 (soit 102,9 MF) et les propositions nouvelles de 1995 (soit 106,4 MF). Encore ce dernier chiffre doit-il être rendu comparable en éliminant l'effet des ajustements du fonds de roulement des associations. Dans ces conditions, la progression serait ramenée à 2,6 %, soit un chiffre proche de celui de l'inflation.

A elles seules, les charges nouvelles recensées ci-dessus expliquent la quasi totalité de cette progression, ce qui donne la mesure de l'effort accompli sur l'ensemble des autres postes, notamment lorsque l'on sait que les charges de personnel quant à elles progressent " mécaniquement " de 3,1 MF entre 1994 et 1995, ceci sans

Répartition des dépenses de fonctionnement 1995



aucun recrutement supplémentaire et compte non tenu du coût des élections.

Le choix fiscal : une compensation très partielle des charges nouvelles

Malgré un effort important d'économies budgétaires, l'effet conjoint de charges nouvelles non décidées, de la faiblesse de la progression des bases imposables et

de la stagnation de la DGF, a conduit le conseil municipal à voter **une hausse très modérée des taux d'impôt de 0,6 %**.

Compte tenu d'une progression nominale des bases de 2 %, l'application d'une hausse des taux uniforme de 0,6 % conduit à une majoration de la cotisation " sur la feuille (d'impôts locaux) " de 2,6 % sur la part communale.

Ratios publiés en application de l'article 13 de la loi du 6 février 1992

	C A 1994	B P 1995
Dépenses réelles de fonctionnement / population	6 175 F/h	6 246 F/h
Produit des impositions directes / population	2 913 F/h	2 956 F/h
Recettes réelles de fonctionnement / population	6 569 F/h	6 524 F/h
Dépenses d'équipement brut / population	2 233 F/h	1 726 F/h
Encours de la dette / population (au 1er janvier)	6 232 F/h	5 006 F/h
Dotations Globales de Fonctionnement / population	1 523 F/h	1 536 F/h
Dépenses de personnel / dépenses réelles de fonctionnement	31,8 %	36,0 %
Dépenses de fonctionnement + remboursement dette / recettes de fonctionnement	97,9 %	102,2 %
Dépenses d'équipement brut / recettes de fonctionnement	34,0 %	26,5 %
Coefficient de mobilisation du potentiel fiscal	82,0 %	82,0 %
Encours de la dette / recettes réelles de fonctionnement	94,9 %	76,7 %

Un exemple d'investissement 1995 : l'aire de jeux du jardin de la Ménagerie

On notera que ce résultat très satisfaisant – notamment au regard de ce que pratique un grand nombre de villes et des hausses des années précédentes – doit beaucoup au désendettement important pratiqué en 1994, dont les effets bénéfiques se font sentir sur la réduction des frais financiers en 1995. Au total, c'est ainsi 2,5 millions de francs qui sont économisés, soit 5 points d'impôts. En outre, la progression proposée des taux d'imposition permettra une recette complémentaire de l'ordre de 320 kF, soit moins de la moitié de la charge nouvelle occasionnée par l'augmentation du taux de la C N R A C L.

Le taux d'imposition suivants ont donc été votés :		
	Taux 1994	Taux 1995
Taxe d'habitation	8,80 %	8,85 %
Taxe sur le foncier bâti	13,24 %	13,32 %
Taxe sur le foncier non bâti	13,39 %	13,47 %
Taxe professionnelle	11,65 %	11,72 %

La pression fiscale à Sceaux (rapport entre le produit perçu et le potentiel fiscal) devrait ainsi être maintenue à 0,82, comme en 1994. Elle reste encore inférieure à 1, qui constitue la moyenne nationale, ainsi qu'au chiffre constaté dans les villes voisines.

On notera enfin que, comme en 1994, mais à la différence des années précédentes, la Ville renoue avec un autofinancement positif de l'ordre de 5 millions de francs au budget primitif, très largement supérieur à l'économie de frais financiers.

Ainsi, outre la couverture de nouvelles dépenses et, surtout, des mesures de désengagement de l'État, la Ville est-elle parvenue à réamorcer depuis deux ans un " cycle vertueux " en rétablissant l'autofinancement et, par conséquent, en poursuivant le désendettement.

Cap sur la sécurité

L'aire de jeux du jardin de la Ménagerie constitue, à proximité de l'animation du centre, un havre de paix particulièrement apprécié des petits, mamans et grands-mères.

Comme tout, ces installations ont vieilli et, malgré un entretien régulier, fini par poser des problèmes de sécurité qui ont justifié la dépose récente de certains éléments.

Pourquoi avoir tant attendu ?

Ce n'est qu'au mois d'août dernier, qu'alertée par plusieurs accidents qui s'étaient produits sur le territoire, l'autorité compétente, le ministère de l'Industrie en l'occurrence, a publié un décret relatif aux exigences de sécurité des aires collectives de jeux.

Un second décret relatif à l'aménagement des aires de jeux devrait être publié en cours d'année. Il rendra obligatoires certaines mesures en matière de revêtement de sol souple au droit des jeux (épaisseur proportionnelle à la hauteur de chute), déjà prises en compte dans l'élaboration du projet.

Le projet

Le conseil municipal d'enfants, étroitement associé à la conception du projet, a souhaité la mise en place de jeux répartis entre :

- un espace réservé aux plus petits, avec bac à sable et petit toboggan ;
- une aire pour les 8 / 10 ans, articulée autour d'un jeu combinant plusieurs fonctions.

L'organisation du chantier

Les travaux d'infrastructure, béton poreux comparable à celui des tennis en dur notamment, la mise en place des clôtures et les plantations complémentaires ont débuté le 27 mars et se dérouleront jusqu'au 21 avril. Après une semaine destinée à assurer le séchage des sous-couches, l'exécution des revêtements souples en résine de polyuréthane sera effectuée

durant la première semaine de mai, couplée avec l'installation proprement dite des jeux. Il convient en effet que la température ambiante soit suffisante pour la mise en œuvre délicate de ces produits.

La mise en service

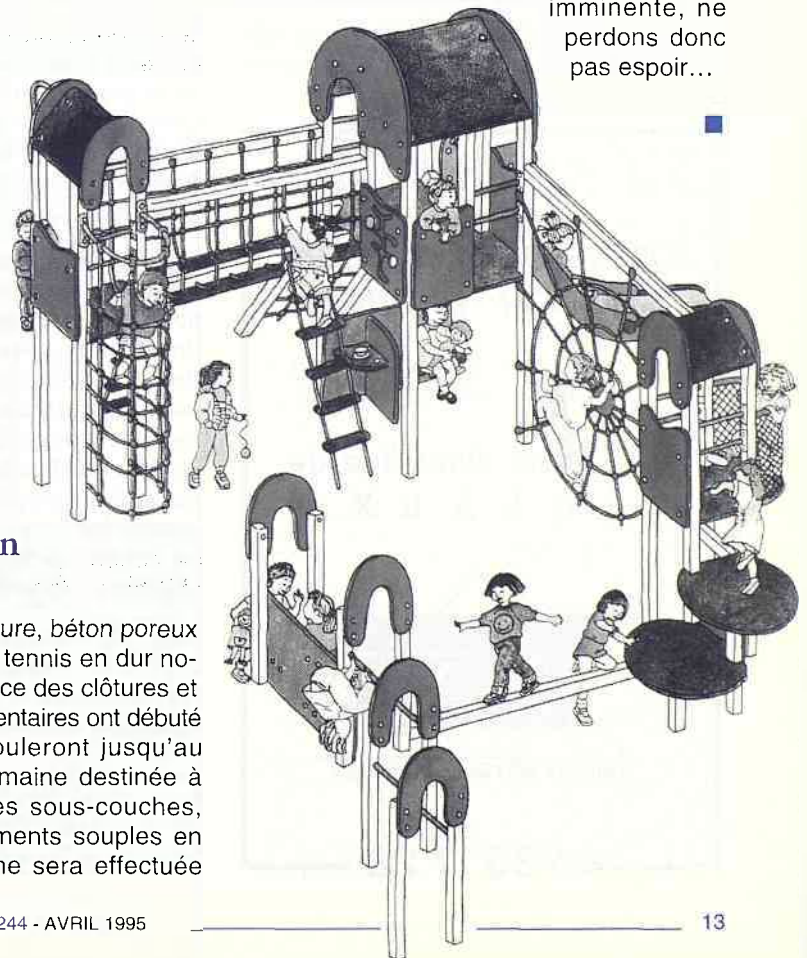
La livraison des quelques 800 m² de l'aire de jeux, totalement renouvelée et parfaitement conforme aux nouvelles normes de sécurité, pourra ainsi intervenir avant la mi-mai, soit après une interruption d'usage limitée à six semaines.

C'est bien long quand on attend, mais quel plaisir ensuite !

Et les Blagis ?

Une nouvelle aire de jeux est parallèlement prévue dans le quartier des Blagis, à l'entrée du groupe scolaire. Son calendrier de réalisation étant lié à la notification de subventions accordées dans leur principe, nous en reparlerons donc en temps opportun.

Quant à la S C I C, la rénovation de l'aire de jeux de la résidence des Bas-Coudrais est annoncée imminente, ne perdons donc pas espoir...



P O S : la fin d'une longue procédure

Comme annoncé, l'enquête publique relative à l'élaboration du Plan d'Occupation des Sols de la ville de Sceaux s'est déroulée du 9 janvier au 10 février 1995 inclus.

Le dossier, les pièces annexes et les registres d'enquête ont été ainsi mis à disposition du public pendant 33 jours dans les locaux des services techniques municipaux, 132 rue Houdan.

Mme Huguette Desmidt, commissaire enquêteur désigné par le président du tribunal administratif de Paris, a assuré à trois reprises des permanences au cours desquelles de nombreuses personnes ont pu s'exprimer.

Une quarantaine d'observations ont été recueillies sur les quatre registres d'enquête

utilisés. Par ailleurs, quatre pétitions ont été déposées ou remises au commissaire enquêteur, au nombre de signatures variable :

- 982 émanant du Groupe d'Etude d'Urbanisme des Habitants de Sceaux (GEUHS) et des associations de quartier ;
- 329 provenant de propriétaires du lotissement du Parc de Sceaux ;
- 45 issues de ceux de l'ancien lotissement du Château de l'Amiral ;
- 610 pour le classement en zone N D de la place du Général-de-Gaulle, dont plus du quart par des personnes extérieures à la commune.

Le commissaire enquêteur a remis son rapport en date du 10 mars 1995. Il constate que l'essentiel des remarques

portent sur la densité d'occupation du sol et sur la crainte de voir l'habitat pavillonnaire laisser la place à l'habitat collectif. Toutefois, les mesures proposées étant conformes aux prescriptions du Schéma Directeur de la Région-Ile-de France (SDRIF), et la Ville ne pouvant y échapper quoiqu'en pensent certains Scéens, il conclut à l'approbation du P O S soumis à enquête.

Après une ultime réunion d'information de la commission extra-municipale du P O S, tenue le 23 mars, les modifications proposées à la suite de l'enquête ont été soumises pour approbation au conseil municipal lors de sa séance du 30 mars.

Un prochain article permettra de revenir plus en détail sur cet important dossier.

Rénovation de la rue de l'Yser - 2^e tranche

La réfection de la rue de l'Yser, qui figurait de longue date au programme d'investissement des travaux de voirie de la commune, a dû être divisée en deux phases pour des raisons budgétaires.

Une première tranche a été ainsi réalisée en 1994, correspondant à la partie comprise

entre la rue Jean-Joseph Mouret et la rue de Bagneux.

Les travaux intéressant les 200 m de la seconde partie, entre la commune de Bourg-la-Reine et la rue Jean-Joseph Mouret, viennent à leur tour d'être engagés.

Ils comprennent tout d'abord la réhabilitation de la canalisation d'eaux usées, dont une inspection télévisée prévisionnelle a confirmé la nécessité d'une remise

en état, par fraisage et gainage en résine époxy. Son remplacement partiel est prévu lorsque son engorgement par de la laitance de ciment, provenant probablement de chantiers riverains, s'avère trop important.

Une subvention a été sollicitée à ce titre auprès de l'Agence des Eaux de Seine-Normandie, dans le cadre du programme relatif à la dépollution des eaux pluviales.

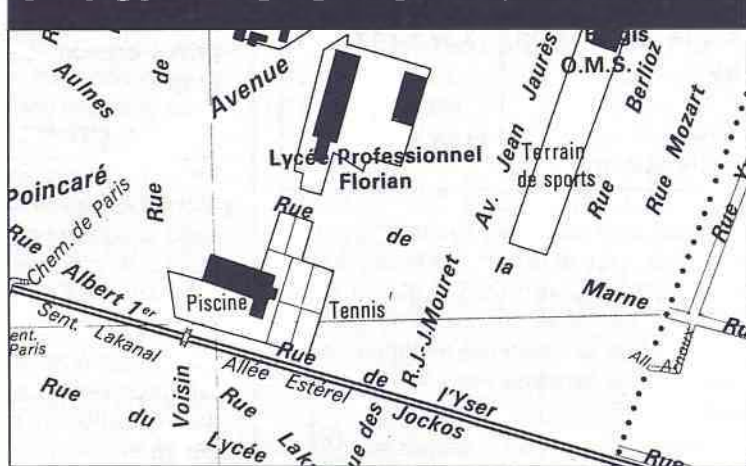
Le projet, établi par les services techniques municipaux, prévoit également la réfection de la viabilité (chaussée et trottoirs), la mise en souterrain des réseaux télépho-

niques et de vidéocommunication, des lignes électriques ainsi que la réfection de l'éclairage public.

Sa réalisation, programmée sur trois mois, a débuté le 27 février. Elle est prévue selon des normes identiques à celles retenues pour la première tranche : largeur de la voie, profil et nature du revêtement.

Le montant global des travaux de viabilité, cette fois totalement à la charge de la Ville, est de 2,2 millions de francs TTC.

Plan de situation



LA SOCIÉTÉ T.S.E.

COUVERTURE - ZINGUERIE
ISOLATION - PLOMBERIE

est à votre service pour tous travaux
(neuf, rénovation, entretien, dépannage).

4, avenue Jules-Guesde
S C E A U X



46 83 17 28

Désenclavement du quartier des Blagis :

Ouverture d'une voie entre l'avenue Jean-Perrin et la rue du Docteur-Roux et création d'un parking provisoire

À la demande de la Ville, et sans attendre l'aménagement définitif sous la forme de cour urbaine de la partie ouest de la rue du Docteur-Roux, c'est-à-dire au droit du centre commercial, la S C I C a accepté de prendre en charge l'aménagement de la pénétrante à cette voie depuis l'avenue Jean-Perrin, route départementale

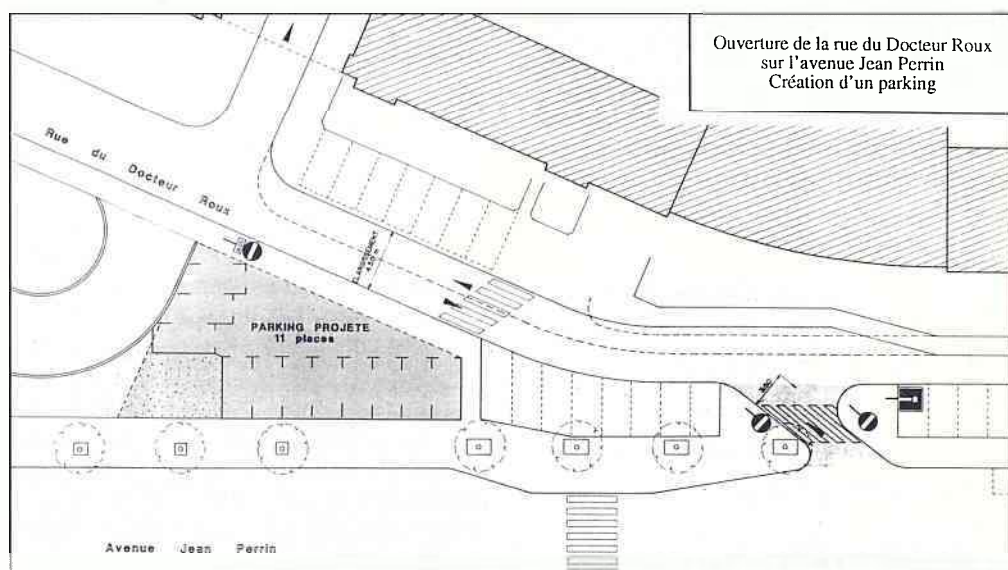
60 A, pour favoriser le désenclavement des commerces et de la résidence des Bas-Coudrais.

Parallèlement, un parking provisoire d'une capacité de 11 places sera aménagé sur le terrain laissé vacant par la démolition de la station-service. Par la suite, prendront place les constructions du parc de stationnement

résidentiel souterrain et de l'immeuble de logements en accession à la propriété, dont les projets sont d'ores et déjà arrêtés.

Les services techniques de la Ville assureront la maîtrise d'œuvre de ces travaux pour le compte de la S C I C.

La mise à double sens de la rue de Bagneux, entre le carrefour des Blagis et le commissariat de police interviendra, quant à elle, dès l'achèvement des travaux de viabilité en cours.



Permis de construire

Adresse : 114, rue Houdan

Pétitionnaire : Crédit Commercial de France

Nature des travaux : Extension de l'agence par changement d'affectation

Auteur du projet : A. Poivet, architecte DPLG

Permis accordé le 09.02.95

SCEAUX IMMOBILIER L'IMMOBILIER EN MOUVEMENT

PROGRAMMES NEUFS

Prêts bonifiés sur ces deux programmes : 6,90% (conditions en nos bureaux)

À 300 m du RER "Sceaux - Robinson"
LE "SAINT ÉXUPÉRY"

Petite résidence de standing ton pierre de taille du studio au 3 pièces
à partir de 17 400 F/M²

Bureau de vente sur place
Tél : 46 60 42 48

90, avenue Jean Moulin
Fontenay aux Roses
(limite Sceaux)
Lundi - jeudi - vendredi
de 15 h à 19 h 30
et samedi - dimanche
de 10 h 30 à 12 h
et de 15 h à 19 h 30
pour les autres jours en
nos locaux à Sceaux

Sceaux à 3 minutes du RER "Sceaux"
"VILLAS DEBUSSY"

4 villas, dans un quartier résidentiel, de
5 pièces et 6 pièces
exposition sud - jardins et caves à partir de
2 530 000 F

Plans et maquettes en nos bureaux

Pour tous renseignements, nous contacter - **Agence Sceaux Immobilier** :
63, rue Houdan - rue piétonne - 92330 Sceaux - **TÉL : 46 61 00 90**
TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES

SCEAUX IMMOBILIER **TRANSACTIONS**

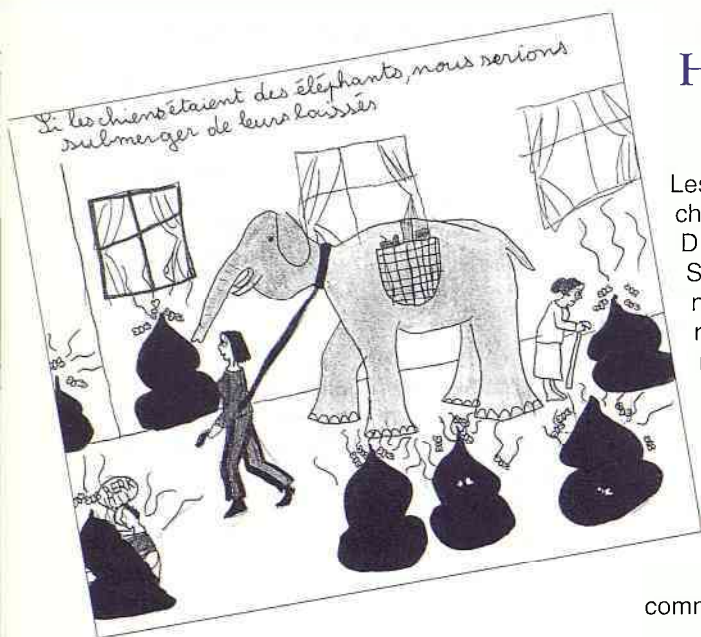
APPARTEMENTS À SCEAUX

- Centre, 2 mn rue piétonne, dans résidence très calme et boisée, 4 pièces en rez-de-jardin surélevé : entrée, séjour double, 2 chambres, salle de bains, cuisine aménagée, cave, parking : 1 520 000 F.
- A 300 m du parc et proche RER, dans résidence très calme, 5/6 pièces, bon agencement : entrée, séjour double avec cheminée, 4 chambres, salle de bains + salle d'eau, dressing, cuisine, cave : 1 870 000 F.
- A deux pas du parc et du centre ville, dans résidence standing, ravissant 4 pièces comprenant : entrée, séjour, 3 chambres, cuisine, salle de bains + salle d'eau, 2 caves : 1 749 000 F.
- Face Lakanal, proche RER et écoles dans résidence de bon standing 1^{er} étage, 6 pièces : entrée séjour triple avec terrasse, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 W.C., cave, box en sous-sol : 2 750 000 F.
- Proche RER et parc, dans résidence standing en pierre de taille, beau studio, 1^{er} étage comprenant : entrée, salle de bains, cuisine équipée, pièce principale sur jardin, cave, parking : 580 000 F.
- Rue piétonne, dans immeuble ancien, charme et caractère pour ce charmant 2 pièces situé au 2^e étage : entrée, cuisine, séjour, 1 chambre, salle de bains, box en sous-sol dans résidence à proximité : 950 000 F.
- Centre, proche commerces et RER dans immeuble ancien, 3 pièces, 2^e étage : entrée, cuisine, séjour, 2 chambres, salle de bains, cave : 1 050 000 F.
- Proche centre et RER, rez-de-chaussée dans résidence standing, pierre de taille, ravissant studio, très spacieux et clair avec belles prestations : cuisine aménagée, salle de bains, séjour sur jardin de 18 m², cave, parking : 685 000 F.
- Centre, dans résidence standing beau 2 pièces, 2^e étage donnant sur jardin : entrée, cuisine, 1 chambre, séjour, cave : 840 000 F.

VILLAS À SCEAUX

- Proche commerces et RER, dans secteur pavillonnaire charme et caractère pour cette belle maison de ville de 1930 de 4/5 pièces + jardin de 125 m² : 3 chambres, séjour, salle à manger, cuisine, garage 2 voitures : 2 300 000 F.
- Parc de Sceaux, proche RER, maison 6/7 pièces en pierres de taille sur terrain de 839 m² : entrée, séjour double sur terrasse, cuisine, 4 chambres, cuisine, salle de bains, bureau, sous-sol, garage 1 voiture : 4 720 000 F.

Conseil municipal d'enfants



Histoires de chiens... 2^e épisode

Les enfants du groupe de travail " les chiens dans la ville " ont rencontré le Dr Richard Lecomte, vétérinaire à Sceaux. Ils racontent : " Grâce à lui, nous connaissons maintenant les réponses à toutes les questions qui nous tracassaient sur nos amis les chiens ". Qu'il soit ici remercié pour sa participation.

A quel âge peut-on commencer à dresser un chien ?

A partir de six mois pour un dressage, c'est-à-dire pour obtenir de lui quelque chose de particulier, comme la garde ou la chasse. Mais il faut

commencer à l'éduquer tout petit : à obéir, à être propre, à être tenu en laisse.

Pourquoi faut-il sortir un chien ?

Il a besoin, comme nous, de soleil, de courir, de jouer, et parce que la rue (plus exactement le caniveau) est " les toilettes " des chiens, il faut le sortir trois fois par jour.

Est-ce qu'un chien peut s'ennuyer ?

Oui, car un chien a besoin de compagnie. Mais s'il est dans une voiture, il se sent bien, comme dans sa niche, et il sait que ses maîtres vont revenir. Mais il ne faut pas l'y laisser les jours de grandes chaleurs, où les chiens risquent un " coup de chaleur " qui provoque la mort de l'animal.

Pourquoi certains chiens aboient-ils souvent ?

C'est pour montrer qu'ils sont chez eux, pour avertir. Ils ont l'instinct de garde.

Pourquoi un chien dort-il beaucoup ?

Les chiens dorment au moins 12 heures sur 24. C'est une espèce qui a besoin de repos. La nuit, ils sont parfois en alerte et dorment souvent dans la journée.

Que pouvez-vous dire des pitt-bull ?

Les pitt-bull sont des chiens faisant partie des races faciles à dresser à l'agressivité ; c'est dans ce sens qu'ils peuvent devenir dangereux si leurs maîtres développent cette tendance. Ce n'est, heureusement, pas toujours le cas !

Encore une question qui nous intéresse beaucoup : est-ce qu'un chien peut être méchant avec les enfants ?

Un chien peut être brutal ou pataud avec les enfants, surtout s'il est jeune, parce qu'ils peuvent l'agacer, l'énerver, l'embêter mais très peu de chiens sont méchants, agressifs.

« Retenez bien cela, les enfants :

« Il ne faut jamais toucher ou caresser un chien que l'on ne connaît pas, ou avancer la main, même si le chien a l'air gentil, jamais. Il peut faire du mal et mordre par réaction de peur. Jamais non plus, se laisser lécher le visage (risque de transmission de parasites).
« Un chien doit être tenu en laisse dans la rue. C'est une obligation légale.

« Tous les chiens peuvent être éduqués, quelle que soit leur race ; en particulier, il faut leur apprendre à faire dans le caniveau. Cette éducation, c'est le travail du maître !

« Bonne chance pour tous ces conseils. »

Bastien, Émeline, Hélène, Louise, Marjolaine, Nicolas, Samuel.

Vacances d'été 1995 pour les jeunes de 6 à 15 ans

La Caisse des Écoles de la ville de Sceaux propose dix destinations de séjours multi-activités et deux séjours linguistiques pour les jeunes Scéens, en juillet ou en août 1995.

Les séjours multi-activités

Pour les 6 / 10 ans

- Ruffiac (Morbihan).
- Crest-Voland (Savoie).

Pour les 6 / 11 ans

- Oléron (Charente-Maritime).
- Puycelci (Tarn).

Pour les 8 / 10 ans

- Guidel (Morbihan), en juillet uniquement.

Pour les 8 / 13 ans

- Narbonne (Aude).

Pour les 8 / 14 ans

- Catalogne espagnole (40 km de la frontière française).

Pour les 9 / 12 ans

- Plouezec (Côtes d'Armor).

Pour les 10 / 13 ans

- Herbignac (Loire-Atlantique).

Pour les 12 / 14 ans

- Puycelci (Tarn).

Pour les 14 / 15 ans

- Tibidy (Finistère).

Les séjours linguistiques

• Carlingford (Irlande)

Pour les enfants scolarisés du CM1 à la 6^e.

• Wareham Blandford (Angleterre)

Pour les enfants scolarisés de la 6^e à la 3^e.

Inscriptions jusqu'au 13 mai 1995

Service de l'Action Éducative et Sportive
122 rue Houdan. Pour tous renseignements, tél. (1) 41 13 33 92.

Un dépliant détaillé de ces séjours a été distribué aux enfants des écoles primaires de la Ville. Il est également disponible :

- dans les collèges,
- au C I O,
- à la bibliothèque municipale,
- au C S C B,
- à la M J C,
- et bien sûr, au service de l'Action Éducative et Sportive de la mairie.

“ Imagym ” dans les écoles maternelles

Permettre aux enfants de construire leur corps et leur tête avec plaisir, par la découverte et la pratique d'activités gymniques, dans un milieu aménagé, diversifié et évolutif, tels sont les objectifs d'Imagym.

On sait, en effet, combien l'activité est indispensable, vitale même, pour les enfants, et combien elle favorise la construction de la personnalité et la socialisation.

Trois écoles maternelles ont été équipées de matériel spécifique depuis 3 ans (une par an), à partir du projet des équipes pédagogiques. Ces installations ont été co-financées par le conseil général des Hauts-de-Seine, la ville de Sceaux et les coopératives scolaires.

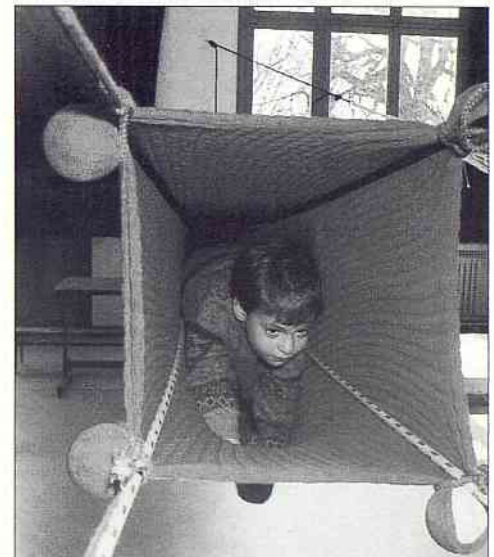
Des activités très variées : grimper, être en équilibre, “ voler ”, tourner, se rééquilibrer sur des appuis mobiles, éprouver son corps à l'envers, sur mur d'escalade ou filets à grimper, toboggan tête la première, planche mobile, trapèze, pont de singe...



Mur d'escalade de l'école des Clos-St-Marcel



Échelle et pont de singe de l'école du Petit-Chambord



“ La chaussette ”, un tunnel très difficile à franchir dans le noir, pour les enfants (école du Centre).

Inscription à l'école maternelle année scolaire 1995 - 1996

Les inscriptions pour la scolarisation des enfants à la rentrée de septembre 1995 dans l'une des écoles maternelles publiques de Sceaux ont lieu **jusqu'au 6 mai 1995**.

Seuls les enfants nés avant le 1^{er} janvier 1994 seront inscrits.

L'admission des enfants à l'école maternelle sera prononcée en fonction de leur âge et dans la limite des places disponibles.

Les inscriptions sont enregistrées à la

mairie, auprès du service de l'Action Éducative et Sportive, 122 rue Houdan, **du lundi au vendredi de 14 h à 17 h et le samedi de 9 h à 11 h 30**.

Pièces à fournir :

- livret de famille,
- documents attestant des vaccinations obligatoires (BCG, DT POLIO),
- justificatifs de domicile (dernière quittance de loyer ou dernière facture EDF-GDF ainsi que les derniers avis d'imposition et de taxe d'habitation).

Défilé d'enfants le 12 avril 1995

Les enfants du Centre Municipal de Loisirs (maternelle et élémentaire), défilèrent dans les rues de la Ville, le mercredi 12 avril 1995. On pourra admirer les petits chinois en file indienne accompagnés d'un superbe dragon.

Le départ est prévu vers 14 h, du 95 rue Houdan, et le cortège parcourra la rue Houdan et les rues avoisinantes. Repas chinois ce jour-là, et goûter de fête au retour du défilé.

Les parents qui le pourront, sont très cordialement invités à accompagner le défilé.

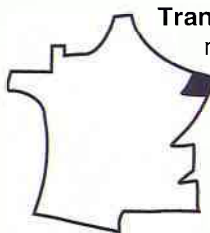
Le temps de la retraite

Séjours de vacances 1995

Le Club des Aînés et le Club Scéen des Anciens des Blagis vous proposent de participer à l'un des séjours de vacances organisés cette année :

- à Saint-Bonnet-en-Champsaur (Hautes-Alpes) ;
- à Munster (Alsace) ;
- à Saint-Jean-de-Monts (Vendée).

Séjour à Munster en Alsace du 5 au 11 juin 1995 avec "la Cordée"



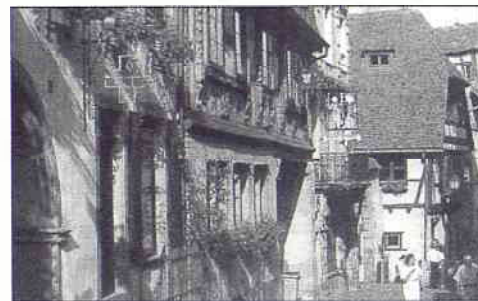
Transport : voyage aller et retour en car grand tourisme.

Hébergement : pension complète avec boissons.

Excursions : guide permanent.

Prix : il sera fixé en fonction du nombre de participants. Il s'élèvera à 4 500 F au maximum.

Renseignements et inscriptions : Club des Aînés (le lundi après-midi), 95 rue Houdan.



Séjour à Saint-Bonnet-en-Champsaur dans les Hautes-Alpes du 2 au 15 septembre 1995, avec V V F



Prise de bagages à domicile.

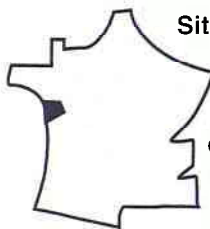
Prix : séjour 2 940 F + voyage SNCF + excursions + assurances + taxes.

Renseignements et inscriptions :

Club des Aînés (le lundi après-midi), 95 rue Houdan.



Séjour à Saint-Jean-de-Monts en Vendée du 9 au 23 septembre 1995



Situation : sur la côte vendéenne, au sud de Nantes, la résidence est implantée en bordure de forêt, face à la plage de sable fin, au cœur d'une célèbre station balnéaire de la Côte

de Lumière jouissant d'un microclimat.

Transport : départ de Sceaux, transport aller et retour en car grand tourisme (bar, toilettes...). Arrivée directement au V V F.

Hébergement :

chambre individuelle avec sanitaire complet pour deux personnes. Draps et linge de toilette fournis.

Prestations : pension complète (boisson comprise), animation des soirées, bar, bibliothèque, salles de télévision, de spectacle, pourboires.

Excursions : visites de l'Île de Noirmoutier, Saint-Gilles Croix de Vie ; Forêt domaniale du pays de Monts ; Château de Gilles de Rais, du Puy du Fou ; Abbaye de la Granetière (ce programme des excursions n'est pas arrêté définitivement).

Assurances comprises : assistance, rapatriement, annulation.

Prix : 4 500 F, payable en 3 fois (premier acompte de 1 500 F à verser à l'inscription, deuxième pour le 20 mai et solde fin juin).

Renseignements et inscriptions :

Club Scéen des Anciens des Blagis (du lundi au vendredi de 14 h 30 à 18 h), 14 bis rue du Docteur-Roux.

Une aide financière municipale pour l'un de ces séjours au choix peut être apportée aux personnes dont les ressources mensuelles sont inférieures à 6 000 F.

Pour tous renseignements, s'adresser au service Action sociale, Hôtel de Ville, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex. Tél. : (1) 41 13 33 64.

Santé : RESSOURCE

RESEAU VILLE-HOPITAL

Le réseau "Ville-Hôpital Ressource" a vu le jour au début de l'année 1994 à l'initiative des différents professionnels sanitaires et sociaux, et de volontaires d'associations, dans le but d'améliorer la prise en charge des patients, en particulier des personnes vivant avec le VIH (sida) et de faciliter la communication entre les différents acteurs de santé impliqués dans cette prise en charge en ville et/ou à l'hôpital (médecins, pharmaciens, infirmières, assistantes sociales, psychologues,

dispensaires, centres de santé, associations...).

Le réseau assure un service permanent téléphonique de documentation et de conseils concernant la prise en charge de la séropositivité, du VIH et du sida, et une coordination entre les différents acteurs de santé.

De plus, des formations sont proposées pour les professionnels de santé éventuellement intéressés.

Contact :

Réseau "Ville-Hôpital" Ressource
Hôpital de jour Antoine Béclère
157 rue de la Porte-de-Trivaux
92140 Clamart.

Tél., fax, répondeur : (1) 46 31 84 57, ou (1) 45 37 49 55.

Président : Dr François Boué.

Vice-président : M. Bruno Philippe.

Chargée de communication : Dr Anne Watteau.

Votre jardin, vos plantes

N'y a pas si gentil avril qui n'ait son chapeau de grésil

En avril, il est grand temps de s'activer dans les jardins. C'est le mois de tous les travaux. C'est le mois de toutes les promesses. Si vous avez peu de temps à consacrer au jardinage, voici ce qu'il faut faire en priorité :

- Placer les dahlias et cannas en pré-végétation (c'est-à-dire les installer dans une caissette, dans du bon terreau, dans un lieu éclairé à l'abri des gelées).
- Traiter vos arbres fruitiers avant et après la floraison.
- Rempoter les plantes d'appartement (ne pas oublier un mois après le repotage de reprendre les apports d'engrais).
- Tailler les haies persistantes et les arbustes qui ont fleuri en mars.
- Semer en pleine terre les premières fleurs annuelles (clarkias, coréopsis, coquelicots, pois de senteur, centaurées barbeau...). Pour de meilleurs résultats, vos semis devront être repiqués deux ou trois fois avant d'être définitivement mis en place.
- Si c'est nécessaire, refaire ou créer votre gazon.
- Planter vos potées d'hortensias qui vous ont été offertes en coupant les fleurs fanées. En deux ans, elles feront un magnifique massif.

Quelques astuces

Pour faciliter la levée des graines très fines qui ont parfois de la difficulté à germer, il faut les aider à effectuer cette opération. Pour cela, mélangez la semence désirée avec du sable fin de rivière. Placez le tout dans un tissu très fin trempé dans l'eau au préalable, et vous disposerez le tout dans un trou de 15 à 20 cm de profondeur, fait dans une terre meuble et fortement arrosée. Sortez l'ensemble quelques jours plus tard et semez le mélange graines/sable dans un semis peu profond. Cette méthode est très valable pour le persil et le cerfeuil, très souvent capricieux.

N'oubliez pas la lune rousse, qui est la nouvelle lune qui suit la fête de Pâques. N'hésitez pas à recouvrir le soir vos plantations qui craignent les gelées. Vous éviterez ainsi bien des déboires.

Pour mieux conserver vos tuteurs en bois, passez la pointe au feu pour la carboniser.

Plantes aromatiques

Si vous aimez les bonnes soupes au pistou, semez dans le jardin ou en pot, des graines de basilic. C'est la variété à petites feuilles qui réussit le mieux en semis.

Hygiène santé

Contrairement aux idées reçues, ce sont le kiwi et la fraise qui sont les fruits les plus riches en vitamine C. La fraise, fruit très diététique, contient autant de fibres qu'un légume vert. Elle est également riche en fer, potassium, magnésium et calcium, constituant un bon coupe-faim pour les régimes minceur.

Les Amaryllis

Après leur floraison, vous désirez certainement conserver ce beau bulbe pour avoir une nouvelle fleur l'année prochaine. Pour cela, coupez très vite les hampes florales. Continuez les arrosages réguliers et les apports d'engrais pour revivifier le bulbe et fortifier les feuilles. Dès que celles-ci jauniront, vers le mois de juillet, réduisez petit à petit l'arrosage et laissez les bulbes au sec dans leur pot pendant au moins trois mois, avant de les repoter avec du terreau riche. Vous obtiendrez ainsi une très belle nouvelle floraison.

Insectes et maladies

L'application d'un insecticide ou d'un fongicide dépend de la forme commercialisée dans le commerce. Le plus souvent, on trouve les préparations suivantes :

- Les produits à pulvériser (liquides ou en poudre), à appliquer avec un pulvérisateur à main ou un arrosoir avec pomme fine.
- Les aérosols, plus chers mais prêts à l'emploi, utiles lorsqu'il y a peu de plantes à traiter. Ne pas traiter à moins de 30 cm de la plante.
- Les poudres doivent être pulvérisées et recouvrir le feuillage d'une fine pellicule. Elles ont l'inconvénient d'être visibles (souvent de couleur bleue) et de donner un aspect peu net à vos plantations.
- Les granulés doivent être bien répartis sur le sol. Ils ont un effet de pénétration lente.
- Les appâts, utilisés principalement pour attirer les escargots et les limaces. Les disposer par petits tas sur le sol.
- Les fumigènes peuvent être utiles si vous possédez une serre, en particulier contre les pucerons. Ils se présentent sous la forme de boulettes ou de boîte en fer blanc. Pour les utiliser, fermez la serre, allumez le fumigène et laissez fumer toute la nuit. Ensuite ouvrez et aérez.

Le jardinier

Chanson de l'oiseleur

L'oiseau qui vole si doucement
L'oiseau rouge et tiède comme le sang
L'oiseau si tendre l'oiseau moqueur
L'oiseau qui soudain prend peur
L'oiseau qui soudain se cogne
L'oiseau qui voudrait s'enfuir
L'oiseau seul et affolé
L'oiseau qui voudrait vivre
L'oiseau qui voudrait chanter
L'oiseau qui voudrait crier
L'oiseau rouge et tiède comme le sang
L'oiseau qui vole si doucement
C'est ton cœur jolie enfant
Ton cœur qui bat de l'aile si tristement
Contre ton sein si dur si blanc.

Paroles, de Jacques Prévert

RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTES SÉLECTIVES (memento à épingle)



**Ordures
ménagères**

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés).



**Objets
encombrants**

Secteur Ouest : le lundi 15 mai (objets à sortir à 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 10 avril, 24 avril et 22 mai (objets à sortir à 6 h du matin).



**V
erre**

Tous les mercredis sauf jours fériés (à partir de 7 h 30).



**J
ournaux
et revues**

Les mercredis 19 avril et 17 mai (à partir de 6 h).

Permanence d'Accueil, d'Information et d'Orientation

Les Permanences d'Accueil, d'Information et d'Orientation (P A I O), créées en 1982, sont une réponse en matière de formation, pour les jeunes qui, pour des raisons d'échecs scolaires et/ou personnels, ne peuvent suivre une scolarité dite "normale".

La P A I O de Sceaux et Bourg-la-Reine, qui a ouvert ses portes en 1982, peut proposer des solutions personnalisées à ces jeunes.

Photographie actuelle de la P A I O de Sceaux / Bourg-la-Reine

Constat

Même si aujourd'hui, un nouveau public (Bac et Bac + 2) vient chercher à la P A I O un appui afin d'intégrer une entreprise par le biais des contrats d'alternance, l'essentiel de son activité concerne les jeunes qui éprouvent des difficultés multiples à accéder à la vie active, et c'est ce type de public qui est prioritairement bénéficiaire de l'action globale des P A I O. En effet, environ 80 000 jeunes sortent encore chaque année du système éducatif sans qualification !

Beaucoup d'entre eux arrivent en fin de 5^e sans maîtriser les savoirs de base, sans lesquels aucune qualification n'est possible : la lecture, l'écriture, les quatre opérations.

Marqués par des résultats scolaires mauvais, ces jeunes ont souvent perdu confiance en leurs capacités. Ils n'ont pas pu s'adapter à un enseignement théorique et abstrait. Aussi, n'accrochent-ils plus facilement à de nouvelles formations. Il est en effet difficile, lorsque l'on a du mal à jouer avec ce type d'abstraction, de comprendre, à partir d'un croquis au tableau, comment fonctionne un moteur...

Perspectives

Ces jeunes vont ainsi d'échec en échec et quittent l'école à 16 ans. De la même façon, en ce qui concerne l'apprentissage, il s'avère que les tests d'entrée sont souvent difficiles pour eux...

Il est donc nécessaire de leur redonner confiance, de leur montrer ce qu'ils savent et ce qu'ils peuvent apprendre, et aussi de leur faire connaître les règles de la société et de l'entreprise.

Une fois la confiance revenue et les bases en voie d'acquisition, il est possible de leur faire découvrir différents métiers afin qu'ils choisissent leur orientation.

Ce travail collectif a donc pour but de les faire progresser mais aussi de les aider à se "socialiser".

Moyens

À la lumière de ces informations, le ministère du Travail et de la Formation professionnelle a créé un nouveau dispositif de formation, basé non plus sur le mode scolaire (véritable échec pour ces jeunes !), mais sur un mode pédagogique différent de celui de l'école, à savoir l'Alternance (formation + entreprise).

Ce nouveau dispositif d'accès à l'emploi, par le biais des contrats d'alternance, permet aux jeunes de découvrir le monde du travail, tout en poursuivant leurs études. En ces périodes de conjoncture économique difficile, les contrats de qualification, les contrats d'apprentissage et les Contrats Emploi-Solidarité (C E S), ont pour but d'être de véritables "sas" d'adaptation entre le monde de la formation d'une part et le monde de l'entreprise d'autre part. Depuis janvier 1994, plus de 300 jeunes de Sceaux et Bourg-la-Reine ont été reçus, accueillis et orientés par la P A I O. Les quelques exemples qui vont suivre, illustrent la diversité des propositions qui peuvent s'offrir aux jeunes Scéens.

Parcours de formation et contrats d'alternance

Deborah, 20 ans

Niveau : 3^e générale.

Projet : Auxiliaire de puériculture.

• Janvier 1994 : dirigée sur un stage de préparation au concours d'entrée dans les écoles d'auxiliaires de puériculture au GRETA de Massy (durée : 8 mois).



Rémunération : 2 002 F par mois (stagiaire de la formation professionnelle).

• Octobre 1994 : Contrat Emploi Solidarité d'auxiliaire de puériculture à mi-temps à la crèche du Grand Ensemble à Massy (durée : 3 mois). Rémunération : 2 500 F par mois.

• Janvier 1995 : embauchée sur un Contrat à Durée Déterminée de 6 mois : remplacement d'un congé de maternité dans une crèche. Rémunération : 5 155 F par mois.

Caroline, 23 ans

Niveau : Bac B + licence d'études théâtrales à Paris III (Censier).

Projet : comédienne.

Sujet de Maîtrise : Masque démoniaque dans le "Théâtre d'Extrême-Orient".



Actuellement animatrice dans une Animathèque / M J C (dirige un cours d'expression théâtrale).

Pour suivre des cours de mime à l'école "Marceau" à Paris, demande de financement auprès de la Caisse d'Allocations Familiales qui finance, depuis peu, des projets "études et loisirs" de jeunes en difficulté momentanée, dans le cadre du "contrat d'aide à l'insertion des jeunes".

Sophie, 24 ans

Niveau : Terminale A1 + école de dessin (1 an).

Projet : Agent d'exécution graphique.

• 1994 : dirigée sur un stage de pré-qualification, suivi d'un stage de qualification "Agent d'exécution graphique" au Centre National d'Aérogaphie / Centre de Formation d'Arts Graphiques à Paris.

de Sceaux / Bourg-la-Reine : jeunes de 16 à 25 ans



Durée : 1 an et demi à Paris à plein temps.

- Stage pratique de 3 mois comme maquetiste / graphiste dans le département "Publication Assistée par Ordinateur (P A O)" à CANAL +.

Objectif : obtenir un contrat de qualification "métier d'art, option communication graphique" à CANAL + pour préparer un Bac

Professionnel.

Durée : 2 ans.

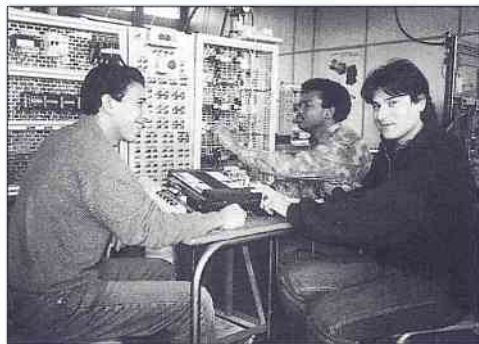
Rémunération : contrat de qualification "métier d'art, option communication graphique", 4 000 F par mois.

Employeur : CANAL +.

Olivier, 24 ans

Diplôme : baccalauréat des Systèmes Mécaniques Automatisés.

Projet : parfaire sa formation en électrotechnique.



Dirigé sur un stage du Conseil Régional en "électrotechnique d'équipement" à l'école Yves Bodiguel de Meudon.

Durée : 8 mois.

Rémunération : 2 002 F par mois (stagiaire de la formation professionnelle).

Employeur : Etat.

Marie, 19 ans

Niveau : 4^e (aide soignante) + diplôme d'auxiliaire de vie + Contrat Emploi Solidarité (employée administrative au service de transfusion sanguine) à l'hôpital Marie-Lannelongue au Plessis-Robinson.

Projet : Travailler dans un service administratif à la mairie de Bourg-la-Reine au service associatif des soins à domicile.

Dirigée sur un poste d'employée de bureau en C E S, (possibilité d'intégration ensuite



sur un C D I à la suite d'un départ en retraite).

Marie poursuit parallèlement une remise à niveau en mathématiques et en français à l'Atelier Pédagogique Personnalisé (A P P) de l'association intercommunale des Blagis à Bagneux.

Objectif : intégrer l'association "soins à domicile" à Bourg-la-Reine sur un C D I à la suite de son C E S.

Durée : C E S de 6 mois à mi-temps.

Rémunération : 2 500 F par mois.

Employeur : Direction Départementale du Travail et de l'Emploi (D D T E).

Patricia, 24 ans

Niveau : Terminale G1-secrétariat.

Projet : Travailler au plus vite en tant qu'assistante commerciale.

Dirigée sur un stage du Conseil Général des Hauts-de-Seine "secrétaire bureautique polyvalente" (assistante administration des ventes) mis en place par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris.

Objectif : intégrer une PME/PMI à la fin du stage sur un contrat de qualification en vue de préparer un Bac Professionnel "secrétariat bureautique".

Durée : 8 mois à plein temps.

Rémunération : 6 000 F par mois.

Employeur : Département des Hauts-de-Seine.

Spécificité des stages du Conseil Général : ils sont ouverts aux plus de 21 ans, sans limite d'âge.



Éric, 21 ans

Niveau : B E P Vente

Action Marchande. C A P obtenu en 1993.

Projet : Être intégré sur un contrat de qualification "vendeur conseil".

Organisme de formation : Association

pour la Formation Professionnelle et l'Emploi de Fontenay-aux-Roses.

Diplôme visé : titre homologué de "vendeur conseil" à la fin du contrat de qualification.

Durée : 1 an à plein temps.

Rémunération : environ 4 000 F par mois.

Employeur : un commerce à Sceaux.

Véronique, 25 ans

Diplôme : B E P sténodactylo. Secrétaire bureautique.



Projet : intégrer une entreprise en tant que secrétaire.

Acceptée sur un Contrat Emploi Solidarité en qualité de secrétaire bureautique.

Durée : 1 an à mi-temps.

Rémunération : 2 500 F par mois.

Employeur : France Télécom à Massy.

Julien, 18 ans

Niveau : brevet des collèges.

Projet : non défini au départ.

Dirigé sur un Module d'Élaboration de Projet à l'ICOFOP de Châtenay-Malabry.

Acquis visés : construction d'un projet professionnel et remise à niveau en mathématiques et en français.

Rémunération : 2 002 F par mois (stagiaire de la formation professionnelle).

Durée : 6 mois.

Employeur : Etat.



Cécile, 17 ans

Niveau : 1^{ère} année de CAP hôtellerie, petit niveau scolaire.

Projet (changement d'orientation) : travailler auprès des enfants.

Objectif : auxiliaire de puériculture dévié sur agent technique de collectivité dans une crèche.

Dans cet exemple, Cécile rentre dans la catégorie des jeunes visant une profession qui ne correspond pas à leurs capacités. Sa demande sera dirigée sur un poste plus adapté à son profil : agent d'entretien, tout en laissant le jeune évoluer dans l'environne-

ment souhaité (crèche, halte-garderie, école maternelle).

En conséquence, elle sera réorientée sur un Contrat Emploi Solidarité, en tant qu'agent de service dans une crèche à Bourg-la-Reine (première observation en milieu de travail).

Durée du C E S : 1 an à mi-temps.

Rémunération : environ 2 500 F par mois à mi-temps.



Clotilde, 18 ans

Niveau : Seconde (Sciences Médico-Sociales).

Projet (bien défini) : moniteur/éducateur de jeunes enfants et éducateur spécialisé.

Dirigée sur un stage du Conseil Régional (préparation aux différentes fonctions éducatrices auprès des enfants).

Objectif : Aide Médico-Psychologique + diplôme de moniteur/éducateur + diplôme d'éducateur spécialisé.

Durée : 2 ans.

Rémunération : 2 002 F par mois (stagiaire de la formation professionnelle).

Employeur : Etat.

Franck, 20 ans

Niveau : 3^e.

Dirigé sur un stage d'agent de sécurité et de télésurveillance du Conseil Régional.

Objectif : entrer à la fin de son stage sur un contrat de qualification "agent de sécurité".

Rémunération : 2 002 F par mois (stagiaire de la formation professionnelle).

Employeur : Etat.

Isabelle, 22 ans

Niveau : Terminale BAC G2 (Comptabilité). Actuellement en 1^{ère} année de Droit à Malakoff.

Projet : Poursuivre ses études de droit jusqu'au DEUG.

Demande de financement auprès de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) dans le cadre du "Contrat d'Aide à l'Insertion des Jeunes" pour les frais d'inscription et les achats de livres.

Aide accordée par la CAF : 4 000 F. Contrat signé en octobre 1994.

Durée de la formation : octobre 1994 à juin 1996.

Marine, 20 ans

Niveau : 3^e générale (petit niveau scolaire).

Parcours instable mais sens inné du contact et forte personnalité.

Projet : Travailler dans le cadre de l'animation dans un centre social et culturel.

Dirigée en décembre 1994 sur un poste administratif (enquêtes auprès des commerçants, accueil, relances téléphoniques, photocopies...) en Contrat Emploi Solidarité d'un an au CAEL de Bourg-la-Reine.

Projet : préparer le Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur (BAFA) au cours de l'année 1995 à l'Institut d'Éducation Permanente de Nanterre.

Objectif : Obtenir le BAFA et un Contrat à Durée Indéterminée au CAEL de Bourg-la-Reine.

Durée : C E S pendant 1 an.

Rémunération : environ 3 000 F par mois à mi-temps pendant le C E S.

Employeur : Direction Départementale du Travail et de l'Emploi (DDTE).

Pour toutes informations complémentaires et conseils en matière de formation et emploi s'adresser à :

Sylvie Fréville,
responsable de la P A I O
de Sceaux / Bourg-la-Reine,
aux jours et heures suivants :

Sceaux

Animathèque / M J C

21 rue des Écoles

Tél : (1) 43 50 97 05.

➔ Mercredi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h

Centre Social et Culturel des Blagis
(C S C B)

2 rue du Docteur-Roux

Tél : (1) 46 60 51 18.

➔ Lundi de 15 h à 18 h

Bourg-la-Reine

5 place Condorcet

Tél : (1) 46 61 80 01.

➔ Lundi de 10 h à 12 h

➔ Mardi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h

Disponible à partir du 18 avril,
du lundi au vendredi
de 9 h à 19 h 30

Numéro Vert
05 29 91 35
APPEL GRATUIT



TOUT SAVOIR SUR
L'APPRENTISSAGE

... LES DÉMARCHES

LE CFA

LES MAÎTRES D'APPRENTISSAGE

LA RÉMUNÉRATION

LES DÉBOUCHÉS...

Nos spécialistes
vous répondent en direct!



CHAMBRE MÉTIERS
DES HAUTS-DE-SEINE

Ce Numéro Vert est un service proposé par la
Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine.

Animathèque M J C : séjours

Séjours d'hiver : "Soleil et neige au rendez-vous"

La M J C a organisé pendant les vacances de février deux séjours à la neige pour des jeunes de 11 à 17 ans. Ça bouge à la M J C !

Dix jeunes ont participé au séjour dans le Jura : "Chiens de traîneaux"

Encadrés par deux animateurs, les dix jeunes ont découvert les joies d'une activité très originale : le traîneau.

A tour de rôle, les jeunes se sont relayés pour conduire, dans d'immenses paysages immaculés de neige, les traîneaux tirés par des chiens.



Noémie, Franck, Caroline et les autres ont aussi appris le ski de fond avec des moniteurs spécialisés. Ils ont pu ainsi découvrir les immenses plaines du Jura. De plus, le soleil était au rendez-vous. Les soirées au gîte étaient agréables : soirée dansante, repas gastronomique, soirée diapos... Un séjour réussi qui en appellera d'autres.

Avis aux amateurs de nature et de sports.

L'autre séjour s'est déroulé à Morzine :

Treize jeunes de 14 à 17 ans ont skié sur le domaine des Portes du Soleil pendant sept

jours. Surfeurs et skieurs s'en sont donné à cœur joie pour dévaler les pistes ; l'enneigement était exceptionnel.

Les soirées se composèrent de sorties en ville, d'un match de hockey, d'un restaurant de spécialités savoyardes. Un séjour plein de vitamines et de pêche où le ski avait une place importante. À renouveler.

Pâques : "Grands espaces : la Camargue"

Vivre au rythme de la nature et de ses merveilles, voilà le voyage que nous offrons à quinze jeunes de 11 à 14 ans pour les vacances de Pâques.

Du lundi 17 au vendredi 21 avril, venez découvrir les merveilles de la Camargue.

À cheval et à vélo, vous visiterez le parc naturel et comprendrez son écosystème.

- 6 heures d'équitation par personne sont prévues pendant le séjour.

- des visites diverses et variées agrémenteront vos après-midi : visite du Parc Naturel, d'une manade, des arènes d'Arles, l'écomusée tzigane, le musée camarguais.

Les jeunes seront encadrés par trois animateurs dont un spécialisé Nature.

Voyage en TGV. Prix : 1 800 F.

Séjours d'été :

Séjour franco-allemand

Un séjour pour quinze jeunes de 13 à 17 ans est organisé cet été au mois de juillet. Il se déroulera sur l'île de Noirmoutier en Vendée et réunira des jeunes français et allemands (par moitié).

Il sera encadré par des animateurs des deux nationalités. Les jeunes, hébergés en camping, seront en autonomie complète (cours, repas, vaisselle...).

Ils pratiqueront les sports bénis par Éole : catamaran et char à voile.

Ils se déplaceront à vélo sur l'île et goûteront aux joies et aux merveilles de la Vendée. Un séjour sportif et culturel qui vous permettra de pratiquer la langue allemande en toute décontraction.

À ne pas manquer !...

Dates du séjour : du 17 au 29 juillet 1995.

Prix : environ 2 500 F.

Échange franco-américain

Du 19 juin au 10 juillet 1995 : séjour des américains à Sceaux.



Le groupe franco-américain (été 94).


Du 10 au 31 juillet 1995 : séjour des français aux États-Unis. Prix : environ 6 500 F.

Renseignements et inscriptions à l'accueil de la M J C.

Près de la rue piétonne

Toutes les nouveautés !

laboratoires COSCAS


Mieux entendre à Sceaux.

Mieux entendre à Sceaux

9, rue des écoles - Tél. 41 13 96 96

(fermé le lundi)

- Essai gratuit de l'appareillage préconisé sur prescription médicale
- Atelier de réparations (toutes marques)
- Obturateurs (étanches à l'eau)
- Casques sans fil pour la TV, et accessoires tél. ...

Autres adresses

Paris : 194, av. du Maine 75014 - Tél. 45 39 33 64

Le Raincy : 82 bis, av. de la résistance - Tél 43 02 83 38



Centre **S**ocial et **C**ulturel des **B**lagis

Kaléidoscope musical

Nous espérons que vous serez nombreux à venir écouter les professeurs de musique du C S C B lors du concert " kaléidoscope " : musique classique, moderne, variété, jazz, etc.

Nous vous donnons rendez-vous : le samedi 8 avril à 17 h à l'ancienne mairie.

Adhérent : 20 F à partir de 10 ans, non adhérent : 30 F à partir de 10 ans.

Les livres, c'est bon pour les bébés !

Persuadée qu'il n'est jamais trop tôt pour prendre contact avec le livre, la bibliothèque accueille régulièrement les tout-petits de la crèche familiale de Sceaux, accompagnés des assistantes maternelles.

Moment privilégié entre tous que celui où l'on retrouve Petit ours brun ou Spot le chien.

Les bébés, dès 1 an, peuvent manipuler, tourner les pages, sourire aux illustrations, en un mot " dévorer " les livres. Lovée dans le fauteuil-nounours, Nadia, le pouce dans la bouche, contemple avec envie le biberon de

l'image, tandis que Jérémie, allongé sur les coussins, commente avec force bruitage sa lecture sur les tracteurs et autres engins.

Chacun y trouve son compte et choisit soigneusement un album à emporter, pour prolonger, à la maison, ce moment privilégié qu'est la lecture.

Vous aussi, n'hésitez pas à faire bénéficier votre jeune enfant des joies du livre et de la lecture : inscrivez-le à la bibliothèque du C S C B !

Histoire des Blagis

Le C S C B souhaite contribuer à la mise en valeur de l'histoire de notre ville et bien évidemment c'est l'histoire du quartier des Blagis que nous souhaitons valoriser.

Le conseil d'administration de l'association de gestion du C S C B a créé une commission, formée d'administrateurs et d'autres personnes intéressées. L'objectif est de retrouver les origines urbaines de notre quartier, et de mettre en valeur la petite et la grande histoire de ses habitants.

La première étape de ce projet, qui durera plusieurs années, est de constituer une exposition qui sera inaugurée lors de la fête annuelle organisée par le C S C B, fête qui aura lieu cette année le 16 septembre 1995.

Il est évident que pour réaliser un tel projet, nous avons besoin de toutes les bonnes volontés, pour participer à cette recherche mais aussi pour nous transmettre tous documents ou souvenirs que vous auriez.

Si vous avez envie de rejoindre cette commission, ou si vous souhaitez contribuer à ce projet, vous pouvez participer à notre prochaine réunion qui aura lieu :

le jeudi 13 avril à 20 h 30 au C S C B

2 rue du Docteur-Roux

ou contacter M. Cocquebert, directeur, au (1) 46 60 51 18.

Volley-ball

Avec les beaux jours, vous avez sans doute envie de faire du sport... passez donc à l'action !

Outre nos activités traditionnelles qui vous sont ouvertes (tennis, badminton, gymnastique douce et gymnastique d'entretien) le C S C B vous propose en mai et juin une activité nouvelle : le volley-ball.

Notre projet est de vous permettre de pratiquer une activité en plein air - nous utiliserons le terrain de volley du gymnase des Blagis - et ce, dans une ambiance la plus familiale et conviviale possible. L'objectif n'est absolument pas d'entrer dans une logique de compétition, mais au contraire d'offrir un temps de " loisir actif ".

Les séances se dérouleront le jeudi de 19 h à 20 h 30 environ.

Avec le C S C B, en mai et juin, retrouvez le volley-ball de vos vacances !

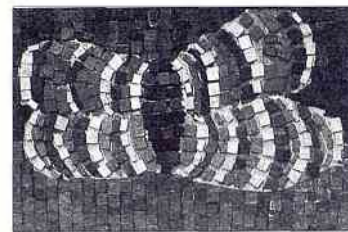
Pour tous renseignements, contactez-nous au : (1) 46 60 51 18 ou 46 60 04 22.

Vacances de printemps

Comme pour les vacances de février, la M J C et le C S C B



Succès des stages de février : stage " trouver son clown ".



Stage art plastique-mosaïque (œuvre de Sarah).

s'associent pour proposer, aux enfants et adolescents, un certain nombre d'activités, stages, sorties et animations à la carte.

Demandez le programme détaillé de ces animations à l'accueil du C S C B ou de la M J C.

La Mandragore-Anima

Osez le premier pas... pour briser la solitude

À la suite de l'article diffusé dans *Sceaux Magazine* de février, concernant le projet " briser la solitude " proposé par la Mandragore-Anima en collaboration avec le C S C B, voici quelques informations complémentaires : Anima organise régulièrement des ateliers de communication ou d'arthérapie à partir du théâtre, et des stages de développement personnel ayant comme objectif de réconcilier son passé et son présent, de comprendre ses freins ou ses dépendances et, ainsi, de programmer la réussite de sa vie.

Programme des stages :

- " Devenez votre meilleur allié ", les 22 et 23 avril au C S C B.
- " Moi et moi-même ", le 7 mai au C S C B.
- " L'histoire de ma vie ", pour écrire au futur le roman de sa vie, du 3 au 9 juillet. Ce stage de connaissance de soi en vacances aura lieu en province.

Pour tous renseignements contactez Fidel Pastor-Sanz, responsable de la Mandragore-Anima au (1) 43 50 68 66.

Spécialiste de la belle occasion

**CARROSSERIE
MÉCANIQUE
ENTRETIEN**

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux
Tél. : 43 50 14 01 Fax : 46 83 12 45

Sceaux-AVF-Accueil



“ Mamans-Accueil ”

Nous vous rappelons les cafés-rencontres des “ Mamans-Accueil ”... ils se déroulent un jeudi par mois...

N'hésitez pas à contacter :
Christine Cosse,
 tél. (1) 40 91 91 09 ;
Christine Bruand,
 tél. (1) 46 61 46 13.

La vie de château

Il est d'usage courant d'utiliser l'expression figurée “ la vie de château ” pour désigner une existence passée dans le luxe, l'opulence et les loisirs. Si, de plus, elle se déroule dans un cadre comme celui du château de Condé, il ne faut pas manquer l'occasion de s'y associer, ne serait-ce qu'une journée, **le jeudi 13 avril.**

Demeure de Louis Bourbon, premier prince de Condé et de son épouse Eléonore de Roye, ce château ne doit pas uniquement sa célébrité à son passé historique mais aussi aux peintres qui y ont travaillé et l'ont décoré.

Édifié par les seigneurs de Coucy, il passe au fil des siècles aux maisons de Béthune, de Bar et de Luxembourg, pour appartenir, au XVI^e siècle, à Louis par héritage de son oncle, le cardinal de



Bourbon-Vendôme, qui l'a élevé.

Le prince de Condé ne pourra guère profiter de la paisible douceur de son château, entièrement refait dans le style Renaissance. Calviniste, chef de la révolte protestante, emporté dans le tourbillon des guerres de religion, il fut assassiné après sa défaite de Jarnac, sous les feux du capitaine de Montesquiou.

Après quelques tourments et occupation militaire, une ère nouvelle commence avec l'arrivée du marquis de la Faye, conseiller particulier du roi Louis XIV puis du Régent, qui

confie à Watteau la décoration de l'aile ouest, en mettant un atelier à sa disposition.

Après la mort du peintre, le marquis fait appel à Servandoni, le maître du trompe-l'œil et à Oudry pour rendre toute leur splendeur aux différents salons.

Après la visite du château et la découverte d'une étonnante collection de soldats de plomb, un déjeuner sera servi dans la “ chambre des princesses ”.

La journée se terminera par une promenade en calèche dans le parc.

Jean Duquesnoy

Union féminine civique et sociale

Vous avez des difficultés pour :

- rédiger une lettre ou répondre à un courrier,
- formuler une requête,

- remplir un formulaire administratif (sécurité sociale, assurance, EDF/GDF, etc.),
- composer un curriculum vitae,
- remplir une déclaration de revenus,
- traduire un courrier venu de l'étranger, de l'union européenne...

Une permanence gratuite est à votre disposition, tenue par une équipe de l'U F C S.

Le lundi de 10 h à 12 h au Centre Social et Culturel des Blagis (C S C B), 2 rue du Docteur-Roux.
 Tél. (1) 46 60 51 18.

VERBES DE SCEAUX

écrivain public

L'équipe de l'Union Féminine Civique et Sociale est à votre disposition tous les lundis de 10 h à 12 h au CSCB

Centre Social et Culturel des Blagis
 2 rue du Docteur Roux

ENTREPRISE ★ ★ ★

BERGALET

depuis 1946

**PEINTURE
 PAPIER PEINT
 REVÊTEMENT SOLS ET MURS
 ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Membre de la Chambre Syndicale

QUALIBAT 6112 - 6221 - 3413 - 3423 - 3483 - 6311 - 7713

1, rue Marguerite

BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex

Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVI'S GRATUIT

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Madeleine Renaud, Jean-Louis Barrault : les feux de la rampe et de l'amour

Un jour de 1936, Jean-Louis Barrault, âgé de 26 ans, hirsute et illuminé, débarque de Saint-Germain-des-Prés à Passy dans un luxueux hôtel de la rue Marceline Desbordes-Valmore. Ami des surréalistes, Jean-Louis Barrault est encore "aspirant-théâtreux". La dame qu'il va rencontrer, dans ce seizième arrondissement insolite pour lui, est sociétaire de la Comédie Française et "star" de cinéma. Tous l'admiraient et Jean-Louis Barrault le premier.

Il s'agit bien sûr de Madeleine Renaud, de dix ans son aînée. C'est le coup de foudre !

"Les trois années qui suivront furent trois années de lumière" dira Jean-Louis Barrault. Ces trois années deviendront un demi-siècle d'harmonie partagée pour aimer, vivre et travailler.

Aujourd'hui leur place est essentielle dans l'histoire du théâtre comme successeurs de Copeau et du Cartel et annonceurs du théâtre d'aujourd'hui. La cinquième conférence de notre cycle sur les femmes célèbres a lieu le 7 avril à 16 h aux Gémeaux.

Marie de Médicis, reine de France

Une visite commentée de la célèbre galerie Médecis au Louvre nous rappelle le destin exceptionnel de Marie de Médicis.

Peint par Rubens entre 1622 et 1625 pour le palais du Luxembourg à Paris, alors demeure de la reine Marie de Médicis épouse d'Henri IV, cet ensemble décoratif remarquable - le plus grand travail de Rubens, et tout entier de sa main - comprend 24 toiles. Tout

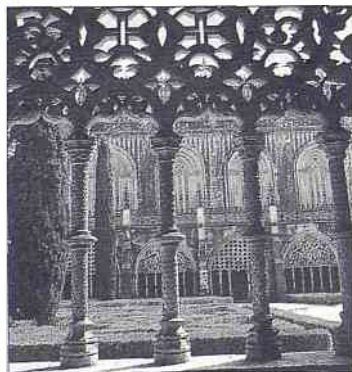
le cycle constitue une narration épique célébrant les hauts faits et plus encore le destin exceptionnel de Marie de Médicis, grande jusque dans l'épreuve, et plus grande encore parce que femme, suivant la mode héroïque de l'époque.

La nouvelle présentation dans l'aile Richelieu de la galerie Médecis est une des dispositions majeures du nouveau Louvre. Les tableaux sont désormais rassemblés dans une même salle dans toute leur continuité narrative, fondement essentiel de cet ensemble pictural où chaque tableau s'inscrit à une place donnée dans un grandiose récit mi-historique et mi-épique.

L'art du Portugal

Notre voyage au Portugal au mois de mai est une occasion de découvrir l'art de ce pays et nous proposons une conférence avec diapositives le 5 mai à 14 h 30 à l'ancienne mairie.

Aussi spectaculaire que riche en histoire, le Portugal nous offre une multitude de chefs-d'œuvre qui témoignent d'un passé grandiose et d'une vie artistique vivante.



Le Manuélín, un art né de l'océan

Le Manuélín, un art né de l'océan - Les Azulejos, un livre d'images - Le baroque, un style de roi - La Fondation Gulbenkian, voici quelques étapes de notre voyage imaginaire au Portugal qui deviendra réalité pour quelques-uns dans quelques jours.

Un grand sculpteur : Constantin Brancusi

Constantin Brancusi (1876 - 1957), sculpteur français d'origine roumaine, fut l'un des plus grands inventeurs de la sculpture moderne. Réalisée avec le musée de Philadelphie, une exposition au centre Pompidou est la plus importante qui est consacrée à son œuvre, et la première rétrospective en France. Elle réunit des pièces

depuis longtemps dispersées, le plus souvent posées sur des socles conçus et sculptés par l'artiste. Le langage mi-abstrait, mi-figuratif de ces formes organiques, leur étrange perfection et la beauté spirituelle qui en émane, donne à son œuvre un caractère universel au pouvoir d'expression évident.

Pour tout renseignement et les réservations :
M.L. Schenkel
Tél. (1) 46 61 25 88.

L'externat Sainte Jeanne d'Arc à l'honneur

Le 5^e concours "Voyages Européens", organisé par le conseil général des Hauts-de-Seine, s'est déroulé du 8 septembre 1994 au 6 janvier 1995.

Son objectif est de mieux faire connaître la civilisation des pays de la CEE, aux classes de 6^e, 5^e et 4^e des collèges publics et privés sous contrat d'association du département.

À l'externat Sainte Jeanne d'Arc, le professeur d'arts plastiques, Mme Mirobent, et ses élèves de 5^e 4 ont retenu le sujet concernant l'Italie : confectionner plusieurs mannequins, évoquant des personnages de la Renaissance italienne en costume d'époque.

Avec enthousiasme, la classe s'est initiée au moulage en plâtre et à la couture. Ces "petites mains" ont confectionné le magnifique vêtement en velours rouge de Jeanne d'Arçon de Raphaël, peint puis assemblé le riche brocart de la sainte de Ghirlandajo. Un petit garçon inspiré d'une fresque de Mantegna achevait ce trio qui fut

exposé 15 jours à l'hôtel du département.

De plus, en bibliothèque avec Mme Manoury, et en cours d'histoire avec Mme Rigoureux, la classe a découvert les splendeurs du Quattrocento.

La remise des prix (un voyage en Toscane pour les élèves de S^e Jeanne d'Arc), s'est déroulée le 3 février 1995, en présence de M. Herzog, conseiller municipal délégué et président de l'Association de Gestion de l'Externat Jeanne d'Arc, représentant M. le Maire, et de Mmes Hurtel, Manoury et Rigoureux, professeurs.

C. Delecourt
Directrice du collège



Femme Avenir



Monique Guay nous fait un compte rendu de son séjour récent à Berlin

"J'étais à Berlin le dimanche 5 février 95. Ce jour-là, il y avait des primaires au sein de la SPD pour choisir le candidat à l'élection du maire de Berlin en octobre prochain. C'est une femme, Mme Stahner, qui a été élue avec 58 % des voix contre M. Traiter (qui a été maire de Berlin).

Il y a donc de fortes chances pour qu'une femme devienne maire de Berlin à la place de M. Diefgen (CDU)".

En Allemagne :

- à la Bundestag (nommés par les Landers), il y a 14,7 % de femmes,
- à la Bundestag, il y a 20,5 % de femmes.

La France est la lanterne rouge des États membres du conseil de l'Europe (juin 1993) avec :

- 5,6 % de femmes au Sénat,
- 6,1 % à l'Assemblée Nationale, après l'Italie (9,5 % et 8,1 %), l'Espagne (12,6 % et 16 %), le Portugal (8,7 %).

En tête, bien évidemment, tous les pays nordiques : la Finlande (39 %), la Norvège (35 %), la Suède (33,5 %), le Danemark (33 %).

De même, tous les pays d'Europe centrale et de l'Est sont avant nous.

Dans le monde, un pays arrive presque à parité : les Seychelles, 45,8 %.

La Turquie seulement 1,8 %, mais une femme Premier Ministre, de même qu'au Pakistan et, je crois, à Ceylan. Il est remarquable de constater que dans les pays où existent des quotas, la proportion des femmes remonte.

Karin Leenart, Allemande, documentaliste à l'OCDE, me signale que des partis comme la SPD obtiennent davantage de sièges en présentant plus de femmes que la CDU.

Karine Leenart accepterait de venir parler devant un petit groupe.

Nos projets immédiats

Visite des halles de Rungis

Une superficie de 232 ha, 2 200 000 tonnes de produits alimentaires à l'arrivage, 4 200 000 colis de



fleurs coupées, et 16,9 millions d'unités de plantes en pots. Un chiffre d'affaire de 60 milliards de francs (en 92).

Cinq secteurs d'activités : fruits et légumes, produits carnés, produits de la mer et d'eau douce, produits laitiers, avicoles et produits traiteurs et accessoires, produits de l'horticulture.

Vingt banques, des restaurants, etc.

Un monde gigantesque que nous parcourerons en voiture, et à pied pour les pavillons. Et le marché va s'agrandir de 12 ha supplémentaires...

Visite de l'usine ultra moderne d'incinération des ordures ménagères "Le Sycotom".

L'usine, entièrement reconstruite – à l'aspect futuriste – permet de décharger 20 bennes à la fois. Les déchets ménagers, sans être triés, sont accumulés dans une énorme fosse de réception, puis pris par un grappin pour être dirigés dans la chaufferie : trois groupes fours-chaudières. Les fumées sont traitées par voie humide. La chaleur dégagée permet de chauffer 70 000 appartements (chauffage urbain). On récupère le mâchefer et on retire la ferraille.

L'usine de Saint-Ouen, que nous verrons, traite 600 000 tonnes par an et il y a quatre autres usines de ce genre autour de Paris.

Parrainage enfants du Liban

Nous continuons notre action.

Mme Janine Revel, présidente de l'association "parrainage enfants du Liban", nous parlera de l'action qu'elle mène depuis 1992. Son association permet à des enfants libanais issus de milieux défavorisés de poursuivre leur scolarité en français préservant ainsi leur identité culturelle.

Femme avenir Sceaux
Tél. (1) 43 50 06 04.

Les soirées musicales de Sceaux

Les amis du conservatoire

Concert du mardi 16 mai 1995

Jean-Philippe Collard :
récital de piano

Au programme :

Schumann :

- 3 Phantasies opus 111 ;
- Kreisleriana opus 15.

Fauré :

- Barcarolles n° 1, 6, 9 ;
- Nocturnes n° 4, 13 ;
- Ballades en fa dièse.

C'est sans doute dans le goût profond et spontané du travail personnel que se trouve l'une des raisons de la réussite de Jean-Philippe Collard. Il a obtenu une première consécration dans l'abondante moisson de prix internationaux qu'il accumule, notamment le Grand Prix du Concours Marguerite Long/Jacques Thibaud et en 1970 le Grand Prix International Cziffra. Mais son véritable tempérament, fait de générosité et de finesse, d'un instinct étonnant pour traduire les musiques les plus chaleureuses, les plus expressives, s'est révélé au contact du public par l'intermédiaire du concert et du disque.

Grâce à sa grande sensibilité, Jean-Philippe Collard saura nous évoquer le tempérament impulsif, fiévreux, contrasté de Schumann, avant de nous transporter dans le monde

serein, équilibré et raffiné de Fauré.

Bien que 13 années séparent la composition des "Kreisleriana" des "Phantasies", on peut remarquer que ces œuvres coïncident avec deux périodes particulièrement heureuses et fécondes dans la vie de Schumann. Les "Kreisleriana" sont peut-être ce que Schumann a composé de plus beau pour le piano... "Joues-tu quelquefois mes Kreisleriana ? Dans certaines pages il y a un amour vraiment sauvage..." écrit-il à Clara.

La qualité la plus frappante de la personnalité musicale de Fauré est bien son caractère intemporel et c'est très justement que son ami Saint-Saëns affirmait : "Fauré n'a pas d'âge et n'en aura jamais". Le génie et la fluidité du langage harmonique de Fauré s'expriment particulièrement dans les "Nocturnes" et les "Barcarolles" dont le nom à lui seul évoque les tableaux de Venise.

Ce concert aura lieu à 20 h 45 au théâtre "Les Gémeaux", 49 avenue Georges-Clemenceau.

Renseignements et réservations au (1) 46 60 06 54, ou au Syndicat d'initiative : (1) 46 61 19 03.



VOTRE SÉCURITÉ, L'AFFAIRE D'UN SPÉCIALISTE

Que désirez-vous protéger :

- Pavillon
- Appartement
- Commerce

Quel que soit votre problème :

Protection vol, télésurveillance 24h/24, vidéo surveillance - Contrôle d'accès, porte blindée, interphone - Volets, stores, fenêtres P.V.C.

Consultez-nous, financement particulier sur simple demande, devis gratuits

AGT SÉCURITÉ

AGT SÉCURITÉ

24, rue Paul Vaillant-Couturier 92140 CLAMART

Tél. : 46 48 04 00

Croix-Rouge Française



Conseil départemental des Hauts-de-Seine

Service d'aide aux personnes à mobilité réduite

Devant les demandes renouvelées d'un certain nombre d'habitants du département, la Croix-Rouge Française a décidé de créer un service départemental d'aide aux personnes à mobilité réduite, en souhaitant privilégier certains points qui lui semblent particulièrement importants :

- La possibilité de prendre en charge des personnes résidant en étage, et ne disposant pas d'ascenseur.

- Une plus grande souplesse, pour les horaires de fonctionnement et les destinations possibles. La poursuite des activités d'un tel service en soirée et en fin de semaine est un souhait maintes fois répété, car cela permettrait aux personnes handicapées d'accéder aux différentes manifestations culturelles et autres, plus fréquentes dans ces créneaux horaires où, malheureusement, les possibilités de déplacement sont actuellement très réduites.

- Un accès facile au service grâce à une permanence téléphonique continue.

- Un principe de participation financière accessible à tous, le budget de fonctionnement étant complété par l'intermédiaire de subventions internes et externes à l'association, preuve de la solidarité devant le handicap.

Fonctionnement

Mise en place d'un service d'aide aux personnes à mobilité réduite, rattaché au conseil départemental de la Croix-Rouge Française dans les

Hauts-de-Seine, fonctionnant 7 jours sur 7, de 7 h 30 à 23 h 30.

Les demandes de transport devront parvenir de préférence 24 heures à l'avance. En cas d'absence, un répondeur-enregistreur interrogeable à distance est implanté au conseil départemental, sur une ligne téléphonique spécifique.

Le service permettra aux personnes handicapées ou à mobilité réduite résidant dans les Hauts-de-Seine de se déplacer à la demande, dans ce département et vers ceux qui lui sont limitrophes. Des déplacements plus importants, et notamment vers la province, peuvent être envisagés de façon occasionnelle.

Équipement :

- véhicules express Renault aménagés pour le transport de personnes en fauteuil roulant,
- équipes d'accompagnement.

Tarifs :

40,00 F de prise en charge comportant les 5 premiers kilomètres, puis 2,00 F par kilomètre supplémentaire.

Pour tous renseignements, contacter :

Croix-Rouge Française,
conseil départemental
des Hauts-de-Seine

14 rue de l'Est
92100 Boulogne-Billancourt.

Service d'aide
aux personnes
à mobilité réduite :
tél. (1) 46 03 49 95

Club des Aînés

Une journée à Chartres

le 11 mai 1995

Visites avec conférencière et déjeuner sur place :

- cathédrale,
- vieux quartiers,
- ancienne ville,
- musée du vitrail,
- maison Picassiette.

Départ du Club à 8 h 30.

Tout compris : 350 F.

Renseignements et inscriptions :
Club des Aînés, le lundi après-midi

95 rue Houdan.

Le Club des Aînés

fête ses 20 ans

le 13 mai 1995

Cette journée se déroulera au Club, 95 rue Houdan. Repas et fête dans le cadre de ses activités : sketches, danse, jeux, chorale. Vous y êtes cordialement invités, nombreux.

Vingt ans d'âge, c'est la jeunesse, qui nous réunit de cœur et d'esprit !

Ce sera aussi la grande fête pour Mme Laure Olivier, à présent notre présidente d'Honneur, qui cède son rôle à Mme Denise Hertmanni et M. René Trin, co-présidents.

Association Sportive Pétanque de Sceaux

Lors de la dernière assemblée générale annuelle de l'Association Sportive Pétanque de Sceaux, le président Chadenier a dressé un bilan positif de l'année écoulée, et noté avec une vive satisfaction, la réussite – entre autres – de l'organisation de nos concours. Il a annoncé, d'autre part, qu'il ne souhaitait pas renouveler sa candidature au poste de président, et ce pour convenances personnelles. À l'annonce de cette décision, l'assemblée générale a décidé, à l'unanimité, de nommer M. Chadenier, président d'Honneur de l'ASPS.

Le nouveau bureau est désormais composé comme suit :

Président : Christian Le Quilleuc
Vice-président : Claude Parmentier
Secrétaire : René Bouglette
Adjoint-secrétaire : Serge Chérel
Trésorier : Fabrice Rebut
Adjoint-trésorier : Jacqueline Lescour
Administrateurs : Michel Dangeard, Louis Leroy, José Guererro.

Par l'occasion qui m'est offerte, je tiens à rendre un hommage solennel à celui qui fut notre président durant 12 ans, de l'origine du club

jusqu'à aujourd'hui, et qui durant toutes ces années n'a pas ménagé ses efforts pour faire de notre club, une association sportive reconnue de tous.

Les prochains concours organisés par l'ASPS se dérouleront :

- dimanche 23 avril 1995 : doublettes promotion,
- dimanche 25 juin 1995 : doublettes toutes catégories,
- dimanche 17 septembre 1995 : doublettes promotion.

Les personnes qui souhaitent jouer ou découvrir la pétanque, peuvent s'adresser aux joueurs, tous les après-midi sur le terrain des jeux du jardin de la Ménagerie, où le meilleur accueil leur sera réservé.

**Le président
Christian Le Quilleuc**



S. C. L. A. Sceaux Culture Loisirs et Amitié



Nous vous rappelons que le lundi 10 avril à 14 h 15, salle de l'ancienne mairie, nous aurons le plaisir de recevoir Mme Jeanne Bourin. Cette célèbre romancière développera un sujet particulièrement intéressant : " peut-on mêler, en toute liberté et véracité, l'histoire et la fiction ? "

Thoiry : une journée avec le vicomte de la Panouse

Nous serons accueillis, ce mardi 11 avril au matin, sur le perron de son charmant castel du XVI^e siècle, par le vicomte de la Panouse. Car Thoiry, ce n'est pas seulement une réserve naturelle parfaitement bien organisée, avec ses animaux sauvages en liberté, ses jardins, son tunnel de verre pour traverser, sans émoi, le territoire des tigres farouches, c'est également les racines de pierre d'une très ancienne famille française avec son riche passé historique, ses traditions ancestrales, ses femmes et ses hommes célèbres.

Billettes : pièces héraldiques ? scapulaires de moine ?

Voulez-vous que nous passions ensemble un après-midi inaccoutumé, le vendredi 14 avril, dans le quartier de la rue des Archives ? Mme Oksana Willer-Garin, pour qui cette rue n'a plus de mystère, nous contera l'histoire du couvent des Billettes, qui s'échelonne de 1290 à 1758, et dont la pierre angulaire de cette longue chronologie repose sur le seul cloître médiéval qui demeure encore intact dans Paris. Puis nous prendrons la route, bordée de boîtes anciennes joliment décorées et de pièces anciennes jalousement conservées du merveilleux petit musée du thé, accompagnés de son conservateur.

Randonnée pédestre :

quelques pas sous les futaies !

Qu'importe le temps du jour, qu'il gèle, qu'il vente, qu'il pleuve (oh ! légèrement bien sûr...) ou que la chaleur soit de la partie, sac au dos, nous partons découvrir les coins secrets des forêts environnantes. Chaque randonnée a été soigneusement préparée à l'avance, et, si vous ne pouvez " marcher " que le matin, afin d'être libre l'après-midi, le circuit, fort astucieusement prévu, vous ramènera au point de rendez-vous des voitures, à l'heure du déjeuner sur l'herbe.

Alors n'hésitez pas et rejoignez-nous le lundi 24 avril pour une nouvelle aventure pédestre. Et puis, mais ne lui dites pas, le fleuron de cette activité, c'est la présence de

Michel Dufourcq-Lagelouse, notre guide, dont le charme et la gentillesse vous feraient faire le tour du monde, à pied, sans aucune fatigue !

Flânerie sur la route Jacques Cœur : du 8 au 11 mai

Mais quatre jours pour apprendre à écouter battre le cœur du Berry, n'est-ce pas un peu présomptueux ? Pour en réveiller tous les secrets, il était donc indispensable de remettre sa curiosité entre les mains d'un maître/guide, Marcel Vergier, afin, par exemple, de nous expliquer les symboles alchimiques qui peuplent les principaux monuments de Bourges (palais Jacques Cœur, Hôtel Lallemant, Hôtel Cujas, etc.).

Vous assisterez également à la transformation d'un château des champs en château des villes, du château-tour au château-demeure (Ainay-le-Viel, La Verrerie, etc.). Le Berry est également le berceau du christianisme : cathédrale de Bourges, églises romanes (Aix, Celle, etc.), abbaye cistercienne (Noirlac).

Sans oublier d'évoquer Alain Fournier qui, à travers *Le Grand Meaulnes*, a su si bien peindre " ce mélange savoureux de vraie bonhomie et d'authentique modestie " des gens du Centre (M.T. Humbert).

Joseph de Pirey

Pour obtenir une précision supplémentaire, n'hésitez pas à appeler Marina au (1) 46 60 94 00.

Compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses

Avec les beaux jours, les tirs en extérieur vont maintenant prendre le relais des tirs en salle. En ce qui concerne ces tirs, nous avons jusqu'à présent évoqué plus volontiers les disciplines que nous pratiquons le plus dans notre région, tels les tirs dits fédéraux, 30 et 50 m, ou FITA 30, 50, 70 et 90 m.

Mais il faut savoir que d'autres possibilités de tir existent, et parmi celles-ci, le tir en campagne.

Alliant le plaisir du tir et le contact avec la nature, ce tir s'effectue sur un parcours en milieu naturel, où sont installées des cibles différemment présentées et, pour certaines, à distance inconnue. Les archers se déplacent en peloton et passent ainsi de cibles en cibles jusqu'à la fin du parcours. L'installation peut être en

sous-bois, de préférence sur un terrain vallonné. Le tir à l'arc dans cet environnement demande toutefois une instruction spécifique à sa pratique : méthode, adaptation du matériel, etc.

Certains de nos archers participent à ces tirs et leurs impressions positives nous amèneront probablement à travailler plus souvent sur cette autre discipline.

Alain Gerbaud



Tir en campagne à Viarmes, dans le Val d'Oise.

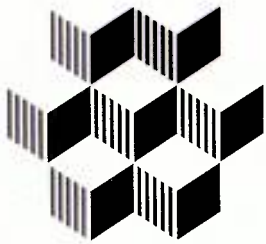
Association des jardiniers de France

L'association des jardiniers de France est représentée à Sceaux par Jean-Louis Garnier et André Charbonnier. Ils signalent à tous les amateurs de jardinage, la " **Fête des plantes vivaces** ", qui se déroule les 7, 8 et 9 avril 1995 de 10 h à 18 h, à Saint-Jean de Beauregard, 91940 Les Ulis.

Ils se tiennent, d'autre part, à votre disposition pour tous renseignements, inscriptions, ou abonnement à la revue *Pour Nos Jardins* (PNJ).

Délégués locaux :

Jean-Louis Garnier, 4 rue du Four, tél. (1) 43 50 84 51 et son adjoint, André Charbonnier, tél. (1) 46 60 06 94 (le soir).



supermarché **champion**

H GROUPE **amon**

Supermarché Champion

50/56, boulevard Joffre à Bourg-la-Reine

Tél. 46 65 56 46

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

Parking de 180 places

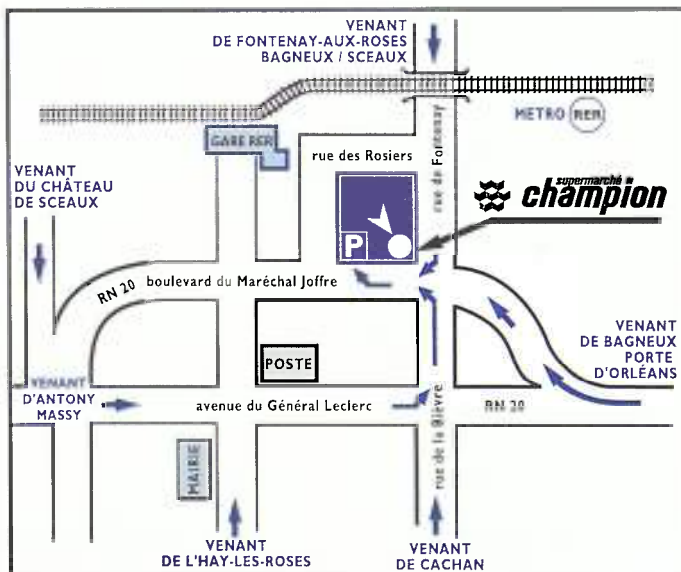
sous le magasin (entrée : Bd. Joffre)

Services

- **Livraison à domicile :**

(à partir de 500 F d'achat + 20 F prise en charge)

tous les jours (sauf mercredi)



- Pressing
- Cordonnerie - clés minute
- Cabine photo
- Photocopie
- Stand fleurs et plantes (sauf lundi et mercredi matin).

Élection présidentielle des 23 avril et 7 mai 1995

Élections municipales des 11 et 18 juin 1995

Les électeurs voteront dans le même bureau de vote que lors de l'élection au Parlement européen du 12 juin 1994, munis de la même carte d'électeur ou à défaut d'une pièce d'identité (à condition d'être inscrits à Sceaux). Seuls les électeurs qui ont demandé leur inscription sur la liste électorale, ou ont indiqué leur changement d'adresse au cours de l'année 1994, recevront une nouvelle carte avant le premier scrutin.

Les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 20 h sans interruption.

Inscriptions sur les listes électorales

En application de l'article L 30 du code électoral, les Français et Françaises qui atteindront l'âge de 18 ans entre le 1^{er} janvier et le 22 avril peuvent demander, pour l'élection présidentielle, leur inscription sur la liste électorale jusqu'au jeudi 13 avril, dernier délai.

Pour les élections municipales, les jeunes qui auront 18 ans avant le 11 juin peuvent la demander jusqu'au jeudi 1^{er} juin dernier délai.

Pour voter par procuration

Les seules autorités compétentes pour dresser une procuration sont :

- le tribunal d'instance d'Antony,
- le commissariat de police,
- la gendarmerie.

Le vote par procuration permet à un électeur (mandant) de se faire représenter au bureau de vote le jour du scrutin par un électeur de son choix (mandataire).

Le mandant et le mandataire doivent voter dans la même commune (peu importe le bureau) et ce dernier ne peut prendre en charge plus de deux procurations à la fois dont une seule établie en France.

Trois catégories d'électeurs peuvent exercer leur vote par procuration :

1 - Les électeurs qui établissent que des obligations dûment constatées les placent dans l'impossibilité d'être présents dans leur commune d'inscription le jour du scrutin.

Le recours au vote par procuration est justifié par l'éloignement de la commune d'inscription pour une cause impérative et indépendante de la volonté de l'électeur.

Ce n'est notamment pas le cas de l'électeur qui se borne à faire valoir qu'il est inscrit dans une commune autre que celle de sa résidence habituelle.

L'électeur doit fournir à l'appui de sa demande, une attestation établie sur un imprimé conforme au modèle visé par l'article R 73 du code électoral ou toutes pièces justificatives de nature à emporter la conviction de l'autorité habilitée à établir la procuration, notamment lorsqu'il invoque des raisons d'ordre professionnel ou familial (exemples : mariage, décès, déplacement professionnel...). Une attestation sur l'honneur n'est pas recevable à cet effet.

2 - Les électeurs visés à l'article L 71-II, qu'ils soient ou non dans leur commune d'inscription le jour du scrutin.

Dans cette liste, figurent notamment les personnes invalides, les personnes âgées bénéficiant d'une tierce personne, les malades, les femmes en

couche qui sont dans l'incapacité de se déplacer le jour du scrutin.

Pour les personnes qui doivent justifier que leur état de santé ne leur permet pas de se déplacer, le certificat médical doit être établi par un médecin exerçant dans le département où réside le malade.

3 - Les électeurs qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances.

Cette disposition est désormais applicable à toutes les personnes, qu'elles soient actives ou non, qui se trouvent dans cette situation.

Il reste que le recours au vote par procuration est subordonné à une donnée objective : une absence de l'électeur de sa résidence habituelle. Cette donnée objective doit pouvoir être contrôlée par l'autorité habilitée au vu des justificatifs produits (par exemple, billet de congés payés, contrat de location, réservation hôtelière, facture d'achat d'un voyage auprès d'une agence de voyages, copie de la taxe foncière ou de la taxe d'habitation concernant la résidence secondaire où se déroulent les vacances...). La liste n'est pas limitative et dans chaque cas, l'autorité habilitée déterminera les justificatifs qui sont nécessaires à emporter sa conviction. Une attestation sur l'honneur n'est pas recevable à cet effet.

En outre, la notion de vacances implique une absence prolongée, un séjour loin de son domicile (justifié, par exemple, par une attestation de vacances accordée par l'employeur).

Ce n'est pas le cas d'une absence momentanée, par exemple à l'occasion du repos de fin de semaine ou d'un séjour dans une commune proche de sa résidence.

Pour faire établir une procuration le mandant doit se rendre directement au tribunal d'instance, au commissariat de police, ou à la gendarmerie, muni :

- d'un justificatif de l'absence,
- d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile,
- de la carte d'électeur du mandant et de celle du mandataire.

• Tribunal d'instance : place Auguste-Mounier à Antony. Tél. (1) 46 66 93 52.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h à 16 h.

• Commissariat de police : 122 rue Houdan. Tél. (1) 43 50 27 02.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

• Gendarmerie : 4 rue du Maréchal-Joffre.

Tél. (1) 46 61 26 15.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez vous adresser :

• au service élections de la mairie, 120 rue Houdan :

(1) 41 13 33 50,

• au tribunal d'instance d'Antony (coordonnées ci-dessus).

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

PERMANENCES

Avocat

Le 2^e vendredi, de 18 h 30 à 20 h, et le dernier mardi, de 9 h à 10 h 30, de chaque mois, dans le bureau du bâtiment central des baraquements au 95 rue Houdan.

Conciliateur

Pour régler les litiges entre professionnels et consommateurs, le conciliateur pour les cantons de Sceaux et d'Antony reçoit, les premier et troisième mercredi de chaque mois, de 14 h à 17 h à la mairie de Châtenay-Malabry.

Contrôleur des impôts

Le premier samedi de chaque mois, de 14 h à 16 h, aux baraquements.

Développement social du quartier des Blagis (DSQ)

Les permanences sur le contrat du quartier des Blagis se tiendront les mercredis 19 avril et 3 mai 1995 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux de 17h à 18h30.

Orientation judiciaire

Le jeudi de 15 h à 16 h, dans la petite salle des baraquements.

Services proposés par le :



Centre Social et Culturel des Blagis

Permanences au Centre Culturel et Social des Blagis (CSCB), 2 rue du Docteur-Roux. Tél. (1) 46 60 51 18 :

- Avocat : le jeudi de 18 h à 20 h.
- Ecrivain public : le lundi de 10 h à 12 h.
- Infos-consommateurs : le 2^e mercredi du mois de 14 h 30 à 16 h 30.

MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h (téléphoner au (1) 41 13 33 00).

MUNICIPALITÉ

André Benoit, maire adjoint délégué à la Sécurité, reçoit tous les lundis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux services techniques de la Ville, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au Logement, reçoit sur rendez-vous le mardi de 16 h 30 à 18 h 45 (téléphoner au (1) 41 13 33 00). Pas de permanence le 9 mai.

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure la permanence sociale et du logement, sur rendez-vous. Téléphoner au (1) 41 13 33 00.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint, délégué aux Relations publiques et à la Communication ;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la Gestion financière et à la Culture ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'Aménagement urbain ;

Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale ;

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'Environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'Action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la Jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la Vie scolaire ;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la Vie économique et à l'Emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux Nouvelles communications ;

Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué au Plan de développement social du quartier des Blagis ;

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux Affaires générales, aux Jumelages, aux Transports.

DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit les lundis 24 avril et 29 mai 1995 sans rendez-vous à la mairie de Sceaux de 17 h à 18 h 30.

ANTENNE DE JUSTICE

L'antenne de justice intercommunale des Blagis (7 rue du Dr Schweitzer à Bagneux) est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Agent de probation

Le mardi de 15 h 30 à 18 h 30.

Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)

Le mercredi de 14 h 30 à 18 h 30.

Avocats

Le mardi de 15 h 30 à 17 h 30.

Conciliateur

Le mercredi de 9 h 15 à 12 h.

Éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse

Le mardi de 10 h à 12 h.

Juge des enfants

Le premier et le 3^e mardi de chaque mois de 10 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30.

Magistrats

Les mardis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Médiateur RATP

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Médiateur SNCF

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Violences conjugales

Le jeudi de 10 h à 12 h.

Pour tout renseignement, appeler l'antenne de justice au (1) 46 64 14 14.



agrée par le Ministère de l'Éducation Nationale

Voyage culturel au Vietnam

"La Route Mandarine"

19/09 au 01/10/95

Renseignements au Syndicat d'Initiative Sceaux
(du mardi au vendredi de 14 h 00 à 18 h 00)

Tél. : (1) 46 61 19 03

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

les arbres et les fleurs pour votre jardin



Jardins - exposition-vente

72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly

(sur RN 56 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

Service national recensement

Les jeunes gens nés en janvier, février et mars 1978 devront se faire recenser au cours du mois d'avril 1995 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie du lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps la date de leur départ ou la forme de leur service national.

" Femmes et entreprises "

" Femmes et entreprises " est une association loi 1901 de la préfecture des Hauts-de-Seine.

Pour les femmes qui veulent créer leur entreprise, quelle que soit la nature de leur projet, leur âge, leur environnement et les moyens financiers disponibles, " Femmes et entreprises " propose :

- des informations,
- un accueil personnalisé,
- des entretiens gratuits, un suivi des entreprises créées.

Les jeudis de " Femmes et entreprises "

Des sessions collectives et thématiques d'information à la création et à la gestion d'entreprises, sont organisées

L'hôpital Paul Guiraud recrute des familles d'accueil

Le centre hospitalier Paul Guiraud de Villejuif développe, depuis 1989, des placements familiaux thérapeutiques, qui permettent à des malades mentaux stabilisés ou en voie de guérison, de se resocialiser dans le cadre d'une vie familiale. Le but recherché est de leur proposer une plus grande autonomie de vie et un début de réinsertion sociale.

Pour accueillir ces malades adultes, l'hôpital Paul Guiraud recrute, à temps plein ou à temps partiel, des

régulièrement. Elle sont gratuites, mais une inscription préalable auprès de l'association est indispensable.

La prochaine concerne " La banque " et se déroule à Boulogne-Billancourt, le jeudi 4 mai 1995, de 18 h 30 à 21 h 30.

**Pour toute information, contactez :
" Femmes et entreprises "
Préfecture des Hauts-de-Seine
167 avenue Joliot-Curie
92013 Nanterre cedex.
Tél. (1) 40 97 21 92.**

"Votre école chez vous"

"Votre école chez vous" mérite d'être connue de tous ceux dont les enfants affrontent un long arrêt dû à la maladie, ou un handicap physique.

Créée il y a 40 ans, cette école est sous contrat avec l'Éducation Nationale. Ses professeurs vont enseigner à domicile dans Paris et la région parisienne : les élèves sont suivis comme dans une école normale.

L'école couvre toute la scolarité, du primaire à la terminale.

La participation financière pour une année est de 400 F en primaire, 600 F au collège, 800 F au lycée (inscription pour un trimestre minimum).

D'autre part, l'association ne peut subsister qu'avec l'aide des cotisants. Toute subvention ou don serait fort utile.

**"Votre école chez vous"
14 rue de Chabrol - 75010 Paris
Tél. (1) 46 04 66 03.**

familles qui disposent d'une chambre vacante. Elles sont rémunérées en qualité de prestataires de service (moyenne mensuelle 7 650 F). Le suivi est assuré par des équipes médico-sociales.

**Pour tout renseignement complémentaire, contacter :
Madame Virideau
Centre hospitalier Paul Guiraud
54 avenue de la République
94806 Villejuif cedex.
Tél. (1) 45 59 57 02.**

FENÊTRE SUR...

ANTONY

Du 22 avril au 1^{er} mai

**Exposition
de modèles réduits
et d'affiches anciennes**

À la maison des arts
20 rue Velpeau

Renseignements : (1) 46 74 91 24

BOURG-LA-REINE

Les conférences de Bourg-la-Reine

Mardi 9 mai à 20 h 30

**Afrique du sud :
essai d'explication**
par Bernard Dorin, ancien
ambassadeur, conseiller d'État
Conservatoire - 11 boulevard Carnot
Renseignements : (1) 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY

les 29 et 30 avril

**Grande fête sportive
internationale**

Stade Jean Longuet
et faculté de pharmacie

Renseignements :
OTSI au (1) 46 83 46 28 ou
46 83 45 14 (répondeur).

FONTENAY-AUX-ROSES

Mardi 11 avril à 20 h 30

**Les Chaises
d'Eugène Ionesco**

au théâtre des Sources

Renseignements et location :
(1) 46 61 30 03

LE PLESSIS-ROBINSON

Samedi 13 mai de 10 h à 18 h

Ronde des fleurs

Expo-vente de fleurs, plantes à massif
et produits régionaux, animations - jeux

Étang Colbert
(av. de la Résistance)

Renseignements : (1) 46 01 4.3.2.1.

SCEAUX

jusqu'au 15 mai 1995

Exposition

**" Il y a 100 ans,
monsieur Renaudin... "**

à la bibliothèque municipale

Tél. (1) 46 61 66 10

CINÉMAS

ANTONY : Le Select
Tél. (1) 42 37 59 45

BOURG-LA-REINE :
Auditorium du Conservatoire
Tél. (1) 49 08 93 13

CHÂTENAY-MALABRY :
Le Rex
Tél. (1) 46 30 58 05

FONTENAY-AUX-ROSES :
Le Scarron
Tél. (1) 46 61 13 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Cinéma Gérard Philippe
Tél. (1) 46 01 44 74

SCEAUX :
Le Trianon
Tél. (1) 46 61 20 52

THÉÂTRES

ANTONY :
Théâtre Firmin Gémier
Tél. (1) 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE :
Salle municipale
Tél. (1) 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY :
Théâtre "La Piscine"
Tél. (1) 46 83 83 87

FONTENAY-AUX-ROSES :
Théâtre des Sources
Tél. (1) 46 61 30 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Centre Culturel du Pierrier
Tél. (1) 46 30 45 29

SCEAUX : Les Gémeaux
Tél. (1) 46 60 05 64

Offres d'emploi

Cherche personne pouvant accompagner enfant 3 ans à l'école des Blagis à la rentrée 95 / 96. Tél. (1) 43 50 35 94.

Cherche employée de maison déclarée temps complet pour garder 4 enfants et tenir la maison. Tél. (1) 40 91 07 15.

Demandes d'emploi

Homme recherche emploi de livreur, déménagement, à temps plein, libre de suite. Tél. (1) 43 50 28 22.

Jeune homme 25 ans, cherche à entretenir pelouses chez particuliers, bonnes références. Tél. (1) 46 61 90 88.

Etudiante sérieuse nombreuses références, cherche à faire baby-sitting et/ou soutien scolaire tous les soirs en semaine et mercredi. Tél. (1) 46 83 03 90.

Dame recherche garde de personne âgée ou enfants + ménage. Tél. (1) 48 95 08 26.

Maman d'un enfant scolarisé, garderait enfant dans la journée ou à la sortie de l'école, à son domicile. Tél. (1) 43 50 61 93.

Jeune femme cherche à faire ménage, repassage, sérieuses références contrôlables. Tél. (1) 40 84 05 45.

Ferais temps complet ou partiel auprès d'une personne pour assumer un poste d'employée de maison (permis de conduire). Tél. (1) 46 01 05 02.

Dame avec expérience, cherche heures de ménage et repassage, disponible 4 après-midi. Tél. (1) 46 31 40 78.

Jeune fille 16 ans, sérieuse, ayant l'habitude de garder des enfants, propose de garder vos petits, le week-end, en soirée ou le mercredi. Possibilité de s'occuper d'enfants pendant les vacances. Tél. (1) 46 83 97 37.

Isabelle, 26 ans, sérieuse, disponible et responsable, garderait enfants : 220 F la journée, 260 F la nuit complète ou 50 F l'heure. Tél. (1) 46 65 37 06 (répondeur).

Maman, de profession aide soignante, garderait votre bébé à son domicile, formation animatrice jeunes enfants. Tél. (1) 46 60 37 97.

Cherche à faire heures de ménage 2 fois 4 heures par semaine. Tél. (1) 43 50 97 61 à partir de 19 h 30.

Dame, excellentes références, cherche travail auprès de personnes âgées, 10 ans d'expérience comme dame de compagnie, aide au quotidien. Tél. (1) 47 02 14 35.

Ventes

A vendre cabriolet R19 1.8 Renault janv. 92, 41 000 km, gris tungstène, toutes options : alarme cab, codacar, vitres av. et ar. électriques, rétroviseur électrique, radio k7 6 H.P. Prix : 75 000 F. Tél. (1) 43 50 98 66.

Vends chaînes de voiture pour 405, anorak " Creeks " bleu marine 14 ans : 200 F, combinaison de ski 14 ans : 250 F. Tél. (1) 46 83 82 73.

A vendre chambre en pin : lit (180 x 200), 2 chevets, 1 commode, 1 armoire, neuf 14 400 F, vendu 7 200 F + canapé cuir noir 2 places + fauteuil, neuf 7 100 F, vendu 3 500 F. Tél. (1) 43 50 98 66.

Vends buffet ancien style Louis XV rustique : 8 000 F. Tél. (1) 46 60 09 74.

A vendre bibliothèque en hêtre noir 6,50 m linéaires, P : 0,41 m, H : 2,07 m, neuf 30 000 F, vendu 15 000 F. Bureau avec retour + 2 caissons hêtre noir, neuf 7 800 F, vendu 3 900 F. Tél. (1) 43 50 98 66.

Vends piano 1/4 de queue " Pleyel " bois fruitier cadre métallique entièrement révisé, excellent état. Tél. (1) 47 02 73 99 (après 20 h).

Vends réfrigérateur Bosch neuf 254 l, hauteur 1,40 m, sous garantie Darty 2 000 F. Tél. (1) 46 60 25 54 (après 18 h).

Vends table + 6 chaises renaissance hollandaise chêne massif, dessus parquet de Versailles 2 500 F. Tél. (1) 43 50 07 27.

Vends fauteuil roulant d'handicapé, état neuf, jamais utilisé. Vélo d'appartement. Tél. (1) 47 02 02 37.

Cause double emploi, vends 1 canapé lit 1 place, très bon état, prix intéressant. Tél. (1) 47 02 24 53.

Cours particuliers

Professeur de français (certifié) donne cours particuliers de français et prépare au bac écrit et oral de français. Tél. (1) 46 63 40 23.

Étudiante en 3^e cycle à l'École Centrale donne cours particuliers, toutes matières du primaire à la 3^e. Tél. (1) 45 89 36 95 (chambre n° 410).

Élève de l'École Centrale, donne cours de maths-physique tous niveaux. Se déplace. Tél. (1) 46 83 70 21 (répondeur).

J.F. anglaise donne cours de conversation, préparation aux examens et concours. Cours pour enfants et adultes tous niveaux. Tél. (1) 46 61 00 18, répondeur (1) 46 61 07 61.

Professeur certifié de philosophie, docteur de l'université Sorbonne, donne cours de français et de philosophie (préparation sérieuse pour bac). Tél. (1) 43 50 05 47.

Professeur agrégé (expérience et références sérieuses) donne cours de maths. Tél. (1) 46 60 30 27.

Immobilier

Jeune femme sérieuse, non fumeur, cherche studio ou chambre avec salle de bains dans pavillon ou autre, Sceaux et proximité. Tél. (1) 46 60 02 67 (le soir).

Parents résidant département 14, cherche à louer F1 pour fils étudiant, très sérieux, rentrée 95, proximité lycée Lakanal. Tél. 16-31 80 56 32.

Cherche appartement standing 3/4 pièces 80 m², 2 chambres très calmes, ascenseur, Sceaux ou proche RER, paiement comptant 1 500 000 F maximum. Tél. (1) 46 61 20 50 (le soir).

Proche École Polytechnique Féminine à louer chambre étudiante, confort, indépendante. Tél. (1) 47 02 74 16.

Proximité Porte d'Orléans, à louer dans immeuble bon standing, studio kitchenette (libre de suite), salle de bains, W.C., calme, commerces à proximité. Tél. (1) 47 35 25 74 (après 20 h) ou laisser message sur répondeur.

A louer appartement 2 pièces meublé et équipé, situé à 50 m du RER Bourg-la-Reine, grand standing (entrée, cuisine, W.C., séjour, chambre, salle de bains, 2 balcons, 2^e étage, interphone). Libre 1^{er} mai 1995. Tél. (1) 47 02 23 62 après 18 h.

Particulier loue 4 pièces, 82 m², cuisine aménagée, refait à neuf, cave, séchoir, garage, proche RER Robinson : 5 500 F + charges. Tél. (1) 46 61 01 97.

Pavillon à louer 75 m² habitables, 50 m de la gare de Sceaux, jardin 600 m², loyer 5 500 F. Tél. (1) 46 60 35 98 (le soir).

Loue Châtenay-Malabry 1^{er} mai, 2 mn du RER dans petite résidence standing 92, appartement 3 pièces 84 m², balcons, 4^e étage ascenseur, interphone, séjour, 2 chambres, chauffage individuel, cave, parking 6 200 F + charges 560 F. Tél. (1) 47 02 87 93.

A louer Sceaux résidence l'Ermitage, rez-de-chaussée appartement de 75 m², 3/4 pièces, séjour double + 3 chambres, cuisine, salle de bains, W.C., cave, garage fermé et box fermé, 2 balcons. Prix : 5 500 F hors charges. Tél. (1) 69 09 39 62.

A vendre Sceaux Centre, ensemble ou séparés, 2 appartements contigus, 3^e ét. ascenseur, vue dégagée : un 2/3 pièces 57 m² (séjour double, 1 ch.) 890 000 F et un 4 pièces 85 m² (séjour, 3 ch.) 1 460 000 F, 2 caves, 1 parking. Tél. (1) 45 86 76 73 et (1) 46 60 57 29.

Vends Sceaux centre 3^e étage immeuble standing, interphone, ascenseur, 2 pièces 52 m², balcon-terrasse est-ouest, salle de bains, W.C. séparés, cave, parking sous-sol : 1 080 000 F. Tél. (1) 47 02 87 93 (heures repas).

A vendre appartement dans centre de Sceaux, face école, près magasins et parc. Séjour double, 2 chambres, cuisine équipée dans petit appartement très ancien avec jardin, calme. Prix : 1 200 000 F. Tél. (1) 47 02 42 82.

Vends Châtenay, vallée aux loups dans petite résidence standing, calme, verdure, appartement 3 pièces 75 m² + garage : 1 150 000 F. Tél. (1) 42 65 04 02 et (1) 41 13 92 12.

A vendre 1 heure de Sceaux, pavillon 100 m² sur 2 700 m² terrain arboré. Sous-sol complet. Rez-de-chaussée : cuisine, entrée, séjour double 28 m², 2 chambres, W.C., salle de bains, placards. Étage : chambre + combles aménageables. Chauffage central. 1 000 000 F. Tél. (1) 43 50 93 22 après 19 h.

Loue appartement Vieux Boucau (40) proche commerces, 5 mn océan, 3 pièces, terrasse plein sud sur lac marin : 2 400 F à 2 900 F/semaine suivant période. Tél. (1) 45 36 07 50.

Loue propriété de charme près du col des Montets (Chamonix) de préférence juillet. Téléphoner au propriétaire à Sceaux (1) 43 50 30 87 ou (1) 43 50 30 64 (à partir de mi-avril).

Loue appartement F3 Portugal (Algarve) 2 chambres, cuisine, salle de bains, balcon, jardin, piscine, 15 km plage, juin, juillet, août. Tél. (1) 46 61 22 15.

Trouville, vends agréable 2 pièces calme, 35 m² avec loggia 10 m², 2^e étage résidence avec jardin et piscine chauffée en saison, proche centre et gare, plage 15 mn à pied, T.B.E. : 375 000 F. Tél. (1) 46 61 12 61.

Particulier loue à Ibiza (Baléares) bord de mer, piscine, tennis, appartement 2 pièces, terrasse, 44 m², 6 personnes, air conditionné, du 16 au 31 août : 5 000 F. Tél. (1) 42 37 44 14.

Divers

Le C S C B recherche tous documents ou témoignages auprès des personnes ayant connu de près ou de loin les transformations urbaines et sociales du quartier des Blagis, dans le but de constituer une exposition sur l'histoire des Blagis. Contact : Vincent Cocquebert, directeur, tél. (1) 46 60 51 18.

Le C S C B recherche un jeune homme souhaitant faire son service national au C S C B en " statut Service National Ville " et ainsi contribuer aux actions de développement social que nous menons. Pour tous renseignements : Vincent Cocquebert, directeur, tél. (1) 46 60 51 18.

Recherchons bénévole pour aide tenue comptabilité association quelques heures/semaine (logiciel CIEL-compta). Tél. (1) 46 61 23 50.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIES	INFIRMIÈRES
AVRIL			
Dimanche 2	Dr METAYE 31, rue des Pépinières43 50 38 99	Pharmacie MARTIN-LAVIGNE (Bourg-la-Reine) 104, av. du Général-Leclerc46 61 80 80	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise46 60 16 66
Dimanche 9	Dr SILBERT 92, rue Houdan46 61 07 82	Pharmacie VARIN 45, rue Houdan46 61 00 91	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian47 02 24 23
Dimanche 16	Dr ROMEO 18 bis, rue de Fontenay43 50 80 19	Pharmacie des Blagis 51, rue de Bagneux46 61 10 59	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs47 02 11 81
Lundi 17	Dr SEBAOUN 7, avenue des Quatre-Chemins ...43 50 17 36	Pharmacie des Blagis 51, rue de Bagneux46 61 10 59	Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93
Dimanche 23	Dr LIMAGNE 53, av. Georges-Clemenceau47 02 38 38	Pharmacie LUPORSI (Bourg-la-Reine) 96, av. du Général-Leclerc46 61 96 96	Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37, av. du Général-Leclerc46 65 75 75
Dimanche 30	Dr TOURNERIE 112 bis, rue Houdan46 61 19 93	Pharmacie de la Faïencerie (Bourg-la-Reine) 15, av. du Général-Leclerc46 65 08 59	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais46 60 05 93
MAI			
Lundi 1 ^{er}	Dr VERDON 31, rue des Pépinières45 36 05 56	Pharmacie du Chambord 144 bis, av. du Général-Leclerc ...43 50 03 00	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise46 60 16 66
Dimanche 7	Dr BARBERGER 7, avenue des quatre-chemins43 50 17 36	Pharmacie PHAM GIA KIM (Bourg-la-Reine) 2, rue Ravon / 1, place Condorcet46 61 84 21	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian47 02 24 23
Lundi 8	Dr BENOUAISCH 138, av. du Général-Leclerc46 60 74 87	Pharmacie POMPEI 178, rue Houdan47 02 77 97	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs47 02 11 81
Dimanche 14	Dr LIMAGNE 53, av. Georges-Clemenceau47 02 38 38	Pharmacie MIRAMOND (Bourg-la-Reine) 135, av. du Général-Leclerc46 61 08 52	Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, du samedi 12 h au lundi 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit, appelez le 15.

Depuis le 30 mars 1995, le Dr Limagne a pris la succession du Dr Galvin, récemment décédé. Le numéro de téléphone du cabinet est inchangé.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 43 50 27 02
POMPIERS	18 ou 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	40 37 04 04
DROGUE INFO SERVICE	05 23 13 13
SIDA INFO SERVICE	05 36 66 36
SERVICE D'URGENCE MÉDICALE (CENTRE 15)	15
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9 H À 12 H ET DE 15 H À 17 H).....	47 78 78 34
AMBULANCES	
JOUR ET NUIT	46 31 69 22
LEROY	46 63 24 31
GAZ	
(SERVICE D'URGENCE)	47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ	
(SERVICE D'URGENCE)	47 35 54 90
TAXIS (BOURG-LA-REINE)	46 61 00 00
SNCF (RENSEIGNEMENTS)	45 82 50 50
SOS AMITIÉ	46 21 31 31

VENDRE, ACHETER, LOUER, GÉRER, L'IMMOBILIER ...

...C'est notre métier



Appartements

Sceaux centre, à proximité de la gare RER et du centre piétonnier, au rez-de-chaussée d'une belle résidence en pierre de taille, studio de 24 m² refait à neuf et comprenant entrée avec placards-penderie, séjour orienté sud, cuisinette équipée, salle d'eau avec W.C., rangements : 480 000 F.

11 rue des Filmins, à 600 m de la gare de Bourg-la-Reine et non loin du parc, au 4^e étage orienté sud, un appartement de 2 pièces principales de 46 m² répartis en séjour 19 m² au sud, cuisine, salle d'eau, chambre 11,95 m² - Premier achat idéal : 565 000 F.

Sceaux Hôtel de Ville, calme et bonne situation pour ce 3 pièces de 62 m² en étage et comprenant un séjour de 16 m² avec balcon orienté à l'ouest, 2 chambres de 12,15 m² et 11 m², cuisine équipée, bains, W.C. indépendants, cave et garage : 1 060 000 F.

A proximité du RER et du parc de Sceaux, au 3^e étage d'une résidence très bien entretenue, 3/4 pièces de 77 m² en parfait état et répartis en séjour 28 m² orienté sud, cuisine 10 m² équipée, 2 chambres, salle de bains avec fenêtre, cave : 1 100 000 F.

Au 2^e étage de la résidence Virginia construite en 1977, 5 pièces de 112 m² répartis en séjour de 41 m² prolongé par un large balcon, 3 chambres, salle de bains et salle d'eau, cuisine aménagée, cave et parking : 2 150 000 F.

Proche gare, au 2^e étage d'une belle résidence construite en 1972, vrai 5 pièces de 108 m² + 10 m² de balcon, séjour de 25 m² et 4 chambres (possible séjour double), salle de bains et salle d'eau, 2 W.C., cave et double garage : 2 400 000 F.

Environnement privilégié, à proximité immédiate du parc de Sceaux et du quartier piétonnier pour cet appartement de 126 m², spacieux et lumineux, il comprend : grande entrée, séjour et salon de 43 m² avec large balcon sur jardins, 3 chambres de 13 m², salle de bains et salle d'eau, 2 W.C. - Nombreux rangements, cave et garage fermé : 3 450 000 F.

Maison

Entre le lycée Lakanal et la gare de Bourg-la-Reine édifiée sur 400 m² de terrain, une maison de 67 pièces de 120 m² comprenant :
- au rez-de-jardin : séjour 34 m², cuisine, chambre,
- au 1^{er} étage : 4 chambres, bains.
Sous-sol complet et double garage en annexe : 2 750 000 F.

FONCIA COLBERT

35 rue Houdan à Sceaux

Tél : 46 61 39 00 - Fax : 46 61 36 36

ET TOUTES NOS OFFRES SUR 3615 FONCIA.

SCEAUX HÔTEL DES VENTES

Dimanche 9 avril 1995 à 14 h 30

**Importante vente objets d'art et mobilier
des XVIII^e et XIX^e siècles
Exceptionnelle collection d'instruments de musique**

Exposition publique : Samedi 8 avril 1995 de 11 à 13 h et de 14 à 18 h
Dimanche 9 avril 1995 de 11 h à 12 h.

Prochaines ventes : Dimanche 14 mai 1995 à 14 h 30
tableaux - mobilier XVIII^e et XIX^e siècles
Dimanche 21 mai 1995 à 14 h 30
bijoux - argenterie - linge (Vente fête des mères).

Ventes courantes chaque mercredi à 14 h.
Exposition publique : le matin de la vente de 11 à 12 h.



École française vers 1720 entourage de N. de LARGILLIÈRE "Louise Élisabeth d'Orléans, Reine d'Espagne".

Service d'estimations gratuites : tous les jeudis de 9 h 30 à 12 h et de 14 à 18 h.
Par le ministère de Maîtres Michel Siboni et Nelly Mabilille-Vankemmel, commissaires-priseurs associés
27 avenue Georges-Clemenceau - 92330 SCEAUX
Tél : (1) 46 60 84 25 - Fax : (1) 46 60 35 97

OUVERT
midi et soir du
mardi au samedi



Planète Restaurant,
le restaurant des Gêmeaux
49, rue Georges Clémenceau
Sceaux - Tél. 46 60 07 07

Planète Restaurant vous propose

- 6 formules originales de 90 à 130 francs
- Une carte qui associe les traditions culinaires de lointains pays (Mexique, Italie, Espagne...) aux valeurs éternelles de nos terroirs (Provence, Poitou, Landes...)
- Et tous les jours, les suggestions de notre chef.

Enfin, près de chez vous ou de votre lieu de travail, le cadre parfait pour une parenthèse agréable en tête-à-tête ou entre amis.



Près de chez vous

Planète Restaurant peut également vous réserver sa salle et mettre ses équipes à votre service pour vos réceptions, soirées, dîners, fêtes de famille, réunions diverses... N'hésitez pas à nous interroger.